Weekly VETTER



都市部での収入減が顕著に現れる……。市・省別の平均月収1位はビンズオン省

VIETEXPERT

VIETNAM NEWS

第2四半期のGDP、 前年同期から7.72%拡大

HCMC 每週水曜発行 / Ha Noi 每週木曜発行 NO.595



Weekly VETTER ベトナム生活をもっと楽しく、快適に



おかげさまで週刊ベッターはもうすぐ600号発行!

豪華

感謝の気持ちを込めて

プレゼントキャンペーン

近日開催/

ゴルフプレー券、5つ星ホテル宿泊券、 ビュッフェバウチャー、高級オフィスチェアー、 歯科ホワイトニング利用券、 エステバウチャーなどが当たる!













★詳細は7月下旬に公開予定★

プレゼントの応募はベッター公式の新LINEアカウントから受付予定です

公式LINEで 最新の生活・ ビジネス情報Get! 週刊ベッターの公式LINEを友だち登録すると、ベトナム生活・ビジネスに役立つ情報や5つ星ホテル宿泊券など豪華プレゼント企画情報がゲットできます!

2022年7月1日より「週刊ベッター」「VIETEXPERT」の公式LINEが統合され、新アカウントに移行しました。旧アカウントをご登録の皆様は、お手数ですが右記QRコードより新アカウント「新 Vetter | ベッター」の友達追加をお願いいたします。











ノオガイ

お問い合わせ・ご予約・ご注文は、下記までご連絡ください。

場所・価格・数量に関係なく 単品1個からのご注文を承り

納品先は世界各国対応 (欧米・アジア各国へ通関から納品、 アフターケアまで一貫対応)

- 徹底したコスト管理の下、 高品質・低価格を実現
- 豊富な在庫、サプライヤーの徹底管理により、 短納期を実現(南部:即日~ 北部:2日~)
- 治工具、部品、装置設計から
- 製造、溶接、組立まで対応可能
- 日本人の設計・加工・ 技術者3名が常駐

移動式クレーン



カスタマイズ可能です!

- ·短納期で納品<mark>が可能!</mark>
- ·1年間の保証付き!
- <mark>・積載重量は100kg~4トンまで可能!</mark>
- ·高さ、幅のサイス変更可能!
- ・塗装色も企業色に変更も可能!
- ・安価でレンタル工場の企業様に特にお勧め!
- ·安全を重視した日本製のホイスト、ストッパー装備!

FA・設計事業部 (第2工場およびホーチミン、ハノイ事務所)

自動機(FA)設計·製作

ロボット等の自動化装置、設備、ライン省力関連装置の 開発、設計、製造、組立をご提案いたします!



▲樹脂加工装置

▲自動部品組立装置 -駆動装置 ▲材料反転装置

設計・組立のみの 案件も承ります

- ① CAMによるNCプログラム制作 ② 組立図面から部品加工図面への展開
- ③ 構想図設計
- ④ 二次元図面データを三次元図面データへ
- 変更またはカスタマイズ
- ⑤ 工場設備関連自動機·部品·治工具設計

機械加工事業部 (第1.2工場內)

企画·設計·製造·組立·検査· 納品からアフターケアまで、 一貫対応。1個から承ります!

その他、CU材(銅・真鍮)、樹脂材(工業用 樹脂・プラスチック)、鋳物(FC・AC等)







CNC・フライス加工品一例

マジックハンドクレー

当社にてカスタマイズし、 製造・販売しております。



板金プレス・溶接事業部(第2・3工場内)

作業台・台車・棚の設計、 制作、精密板金および 溶接を日本クオリティ・ 短納期・安価で承ります!







精密定盤・定盤台、溶接用定盤(カスタマイズ回)

○材質:石製、鋳鉄製

○サイズ:小型定盤~中型

定盤サイズ、 アジャスターや キャスター付等に、 カスタマイズ可能









飛沫防止用パーティション

作業場・工場内食堂への設置が特に増えています!







ベトナム国外・日本への 輸送も可能です

ご要望に応じ、 サイズ、仕様、素材など カスタマイズできます!

工場・オフィス・店舗・ レストラン向け [材質:アクリル]

カスタマーサービスセンター 電話: +84(28)38248627/+84(28)35208128 FAX: +84(28)35208130

ホーチミン設計事務所 / 住所:Room1405, 14F., CJ Tower, 2Bis 4-6 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC

ハノイ設計事務所 /

住所: Room No.904 DAEHA BUSINESS CENTER, 360 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi カスタマーサービスセンター 電話: +84(24)3212 3389

本社工場

住所: Plot 224/4, Road 2, Amata IP., Long Bien Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Prov.

電話: +84 (251) 393 6450~6453 FAX: +84 (251) 393 6454

ダナン工場

住所: Road 3, Hoa Khanh Industry, Lien Chieu Dist., Da Nang 電話: +84 (236) 3640 203 / 204 FAX: +84 (236) 3640 205 見積り依頼(治工具・各種装置の設計・加工・組立)、工場見学等のご用命は



[Email] salesvn@shiogaiseikivietnam.com [Website] www.shiogaiseikivietnam.com/ www.shiogai.co.jp お見積り依頼&ご注文は、1個(単品)から承っておりますのでお気軽にお問合せください。小ロット以外でも、量産(大ロット)のお見積り&ご注文も承っております。

シオガイ精機ベトナム「LINE」公式アカウント



ኞ認証パートナー

在ベトナム

日系企業の皆さまへ

月々たったの400万VNDで

150の面倒な作業を

まる**は**けい 料金 年4,800万VND 月400万VND



認証率 100%

日本で 業界シェア

日本で 2,800社の お客様の 支援実績

ISOの認証・更新は認証パートナーにおまかせください

ISOの認証・更新に関わるお客様の 工数を限りなく「ゼロ」に近づけます! ISOに関わるマニュアル作成や、必要な 記録の作業もコンサルタントが行います!

こんなお悩みを解決

書類・記録の作成が大変

ヒアリング内容をもとに ISOに関する書類・ 記録をすべて作成します! ISOの文書が多くて大変

ISOのノウハウを 活用してISOの文書を スリム化します!

ISOの取得に時間がかかる

ノウハウを共有し、 取得までをサポートします! ISO認証まで最短取得6カ月。

ISOに関することなら何でもお気軽にご相談ください

E-mail: hozumi@3a-c.com(日本人直通)

https://ninsho-partner.com/inquiry/

https://www.isosoken.com/tuvan_vn/

[Zoom面談による無料相談も承ってます]

お見積りのご依頼はこちらから▶



日本サイト



ベトナム語 | Tiếng Việt

スリーエーコンサルティングベトナム **20846-640-358**

住所: 9F, VIT Tower, 519 Kim Ma St., Ngoc Khanh Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi

https://ninsho-partner.com/ (日本サイト)

認証パートナー ISO

お客様の声は こちらから!

https://ninshopartner.com/voice/ ※日本法人のサイトに飛びます





ISOの認証・更新に とっても役立つ「今」の 情報をお届けします!

https://ninsho-partner.com/column/ ※日本法人のサイトに飛びます



湘南美容クリニック

《片子人篇 Shonan Clinic Beauty Clinic

%以上







1回で脂肪の約20%を破壊!ダウンタイムが少なくリバウンドしにくい

クールスカルプティング





部位ごとの おすすめエリア数

アゴ下=1~2エリア 部 =4~6エリア 両二の腕 = 2~4エリア 太 も も = 2~6エリア

カウンセリングでお客様の 体型に合ったエリア数を ご提案します!

- ●1回で脂肪の20%程度を破壊
- ●機器を部分痩せしたい箇所に 照てるだけで完了
- ●全身のさまざまな箇所に対応 が可能
- ●脂肪細胞の数自体を減らすの でリバウンドはほぼ無し



1エリア

通常970万VND

850万

※ワキ・トライアルは除く





人気のダーマペンを使った美肌再生治療

ハリ・弾力のあるお肌に!

ダーマペン+ベビースキン +SRSマスクパック

微細な針で肌に高密度に穴を開けて、コラーゲンを増やし、真皮に成長 因子を直接導入できるため、より短時間で治療効果を引き出すことがで きます。料金内に麻酔クリームが含まれているので、痛みは最小限!



マスクパックとの 併用で治療効果 増大!



顔1回

通常280万VND

※全ての治療において、効果には個人差がございます。※当院は自由診療です。

230 Nguyen Dinh Chieu St., Ward 6, Dist. 3, HCMC ■営業時間9:00~19:00

メールでのご予約・お問い合わせはこちら▶▶▶hochiminh@sbc.or.jp





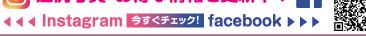
日本人直通電話あります! お気軽にお問い合わせ・ご相談ください

日本版公式サイト http://www.s-b-c.net/ ベトナム版公式サイト http://thammyviensbc.com/





🔘 症例写真・お得な情報を更新中!







当院公式ホームページにて その他のメニューもご覧いただけます

湘南美容クリニック ベトナム

Weekly VETTER

HCMC 每週水曜発行 / Ha Noi 每週木曜発行

2022.07.13発行

No.595

PICKUP

Lifestyle Review Ha Noi



Eastin Hotel & Residences Hanoi 出張や長期滞在に立地抜群 コスパ良しのビジネスホテル

この店この味 HCMC



Equis Mixology

気分に合わせたカクテルで 大人同士で交わすお酒の嗜み

この店この味 Ha Noi



Eastin Café

幅広いシーンで使い勝手の良い オールデイダイニング

INDEX

コラム 06 ♦ ベトナムの時事ネタ帳

08 ♦ ベトナム産業2022の展望

ב–⊼ 10 ♦ VIETNAM NEWS

17 ♦ 知っ得TOPICS·クラシファイド HCMC

知っ得TOPICS・クラシファイド Ha Noi

19 ♦ Lifestyle Review Ha Noi

この店この味 HCMC

グルメ **23 ◆ この店この味** Ha Noi

□5△ 24 ♦ VIETNAM FOOD LOVER COLUMN

ABCクッキング「我が家の食卓新定番」

週刊ベッター誌名およびロゴマークの変更について

ベトナム政府の正式な許可を得て発行している媒体として、政府公認の媒体名はベトナム語を基本とするというガイドラインの改正に従い、媒体名の変更をすることになりました。 呼称についてはこれまでどおり「週刊ベッター」のまま継続させていただきます。

広告のお申込み VETTER &お問合せは HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110 sales@sunriseadvn.com

ベトナムのお住まい探しなら! ベトナムハウジングにお任せ!



日本人スタッフ常駐(畑野) **2091-898-4649**

hatano@vietnamhousing.vn



▶簡単操作 ▶映画ストックあり ▶自動録画機能(30日間) ▶番組表(5日後まで)

日本の番組 **76ch** ·Hollywoodチャンネル(日本語ナレーション&字幕付き)も見れる! ・民放各局、NHK、BS、CS、グリーンCHやGOLF NETWORKもご視聴が可能です! ※視聴機器は買取となります。 7日間

VND/月 キャンペーン中!

日本語 20914-832-863 越語 20395-366-390 ※1年間保証あり



▶▶▶人材に関してお悩みの企業様

JLPTN2・アドミ・エンジニア人材をお探しなら!

創業70年の実績 東証一部上場グルー ත028-3821-3660



採用だけでなく、研修と検査、 語学向上などトータルサポートで 貴社ニーズにお応えします。

ここがスゴイ!

JOBA

★1週間の無料お試しも可能!

30年以上の実績!海外生・帰国生に特化した教育サービスをご提供の「JOBA」 8月後半~9月の「JOBAニュース



BBMAX billubay → 090-333-7460 | https://bbmax.vn | bbinfotv@bbmax.net



ヒップシートキャリア BABY & Me

ベトナム全国



[対象年齢] 4ヶ月頃~48ヶ月頃 [適応体重] 20kgまで 4**2**4.5万VND

出産祝いや贈り物をご検討中の方にも! BABY&Me試着体験を DYouTube にて公開中!



お問い合わせ・お申し込みは、 **JOBAまで**。

インターナショナルスクールに

お通いの小学生の

皆さま・保護者の皆さま

8月27日(土) に

「補習校(JOBA風)」を

開講します。

小6の皆さま、保護者の皆さま 8月25日(木)より、

JOBAの 小6コースが

リニューアルに向けた 説明会を実施します。 8月25日(木)13:30~14:30

お問い合わせ・お申し込みは、 JOBAまで。

夏休みの予定を まだ決めていない方! 夏期講習会2022 ●前期 7/25(月)~30(土)

3

[オンライン個別] 8/1(月)~6(土) ●後期 8/19(金)~23(火) ※21(日)休講

「一日単位でもOK!」 「オンライン受講もOK!」 まだ間に合いますので、 お申し込みください!



【JOBA ハノイ校】https://joba-hanoi.jolnet.com E-mail: joba.hanoi@jolnet.com 2024-7300-1810



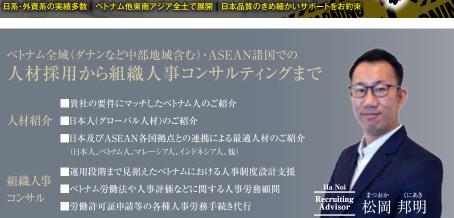
JOBAの特徴

海外生・帰国生のための膨大な情報をご提供!

] ハノイ在住中はもちろん、一時帰国中や本帰国の後も安心! 日本から派遣された教師陣による、きめ細かな指導! 📉 30年以上に渡って海外生・帰国生に特化した教育サービスを実施

MAI INTERNATIONAL ASSOCIATES Add: 4F Phuong Tower, 31C Ly Tu Trong St., Dist. 1, HCMC 2028-3822-6055 [お問合せ] 小比賀(おびか) 203-9218-9618 wobika@mai-vn.com (ご購入を検討の際は、一度ご連絡ください)





[ホーチミン本社] ☎028-3821-5122 日本語 10F. Citilight Tower, 45 Vo Thi Sau St., Dist. 1, HCMC [ハノイ支社] **☎024-3248-4446** 日本語 708, Oriental Tower Bldg., 324 Tay Son St., Dong Da Dist., Ha Noi

お問い合せは Webで!>>>>





/ せっかく採用したのにすぐ退職してしまった

ミスマッチが起きて無駄な採用コストが発生した

これらの課題解決 Grasp! # **支援・提案**致します。**,,**

Grasp! 採用支援サービスの詳細はこちら▶



ナムの採用は

完全成功報酬制。サービス料の分割払いご相談承ります。 お気軽にお問い合わせください。

info@graspvietnam.com

ホーチミンオフィス

住所: 10F., Ms. AoDai Building, 21 Nguyen Trung Ngan St., Dist. 1, HCMC :0906-299-930(日本人担当直通)

ハノイオフィス

住所: 2F., Tower A, Golden Palace Building, Nam Tu Liem Dist., Ha Noi :0906-299-930(日本人担当直通)

FileMaker 相談

対応します。

■ Blended Asia

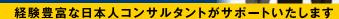
✓ 2070-3045-865

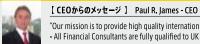
■ t.tatsumi@blended-asia.com



海外でもできる貯蓄・資産運用をご存じですか?

- ☑ 米ドル/日本円/元本保証型などの幅広い選択肢
- ☑ ご帰国後も継続可能なオフショア運用口座
- ☑ 初心者でも始めやすい小額積立
- ✓ クレジットカード払いOK





"Our mission is to provide high quality internationl financial planning services to the Japanese community living in South East Asia". - All Financial Consultants are fully qualified to UK standards. - We have been providing financial advice in the region since 2005.

Questor Capital Ltd. TEL: +60 3 2301 0922 FAX: +60 3 2301 0933

お問い合わせ info.vn @questor-capital.com

Lunit A-20-16, Menara UOA Bangsar, Jalan Bangsar Utama 1, 59000 Kuala Lumpur, Malaysia 支社 Thailand / Indonesia / Vietnam La



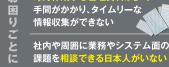
業務管理の簡素化・ 経理情報管理の 早期化・見える化を BBSがご支援します!



Together for Value BUSINESS BRAIN

SHOWA-OTA BBS VIETNAM CO., LTD

サービスの概要等、詳細は 右記からお問合せください



ために労力、時間がかっている

会計・ERPシステム導入をはじめ、業務フ ロー作成などによる属人化の排除や業務プ ロセスの可視化、業務品質の確保の仕組み の構築やご支援を<mark>現地プライスでご提供</mark> いたします。当社は日本人経営者のパート ナーとして、経営者・管理者のニーズ・課題



我々はアジア8の国と地域で展開する<mark>日系最大規模の人材紹介会社</mark>です



年間500名以上の紹介実績 現地採用日本人、ベトナム人 (ミドル~マネジメント層)に強み

即レス、即対応がモットー 3営業日以内に候補者をご提案 非公開求人、独占求人多数 保有求人数はトップクラス 専任日本人担当が常駐 無料サポート



▶ YouTube 始めました! 東南アジア各国のスタッフが海外就職・転職についての情報発信



REERACOEN VIETNAM CO., LTD. © 028-3925-2677(固定電話)

5F., Eurowindow Multicomplex, 27 Tran Duy Hung St., Cau Giay Dist., Ha Noi 704 ZEN PLAZA, 56 Nguyen Trai St., Dist. 1, HCMC 担当: 須長 🕓 0936-255-238 sunaga@reeracoen.com.vn

面接対策もお任せ

担当: 関根 🕔 0901-380-772 sekine@reeracoen.com.vr



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No.1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

レッスン 満足度 95%

CONTRACT OF BRILLIANT ENGLISH ベトナム国内の日系英会話スクール



今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントを お試しください!

> 英語が話せるようになる! **5つ**の

対面英会話レッスン

プロフェッショナルな フィリピン人講師

|初回無料体験レッスン実施中|平日21時まで営業、土日両日受講可能!

圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



レッスンへの 切り替え目田 NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです ただ書いて添削してもらうだけじゃない!レッスン時に講師からフィードバックを貰い、 スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。



あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。 イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です! "やった、英語でみんなの前で話せた!"成功体験をつめる場です。

NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供)

日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

ブリリアント英会話 | ビジネス英語コース、TOEICなどの 試験対策コースも受講可能!

マンツーマンレッスン 44万VND*(1レッスン50分) ※General English120回コースをお申し込みの場合

平日13~18時限定 昼割あり 予約システムで予約も簡単!

Web http://brilliant-vn.com ブリリアント ベトナム 検索 『イブリリアント英会話inベトナム Email info@a1-brilliant.com(日本語可)

キンマー校 } 2F DMC Tower, 535 Kim Ma St., オープマー校 | 27-0M: 10Wel, 335 KIII Mad St., 20934-063-562 Ba Dinh Dist, Ha Noi 日本語受付・開校時間 ※金曜・祝日休校 アクセス良し! [平日] 11:00-21:00 [土日] 9:00-18:00

ウエストレイク校 | 3F Hi Building, So 6 Quang An St., 1区レタントン通りで便利!

市・省別の平均月収1位はビンズオン省 都市部での収入減が顕著に現れる



計総局が、2021年の世帯生活水準 の調査結果を発表。調査結果による と、2021年の全国平均月収は1人当 たり約420万5000VNDであり、前年と比較して 約2%の減少が見られた。

国内で一人当たりの平均月収が最も高かった のはビンズオン省で、719万VND。2番目はホーチ ミン市で650万VND、3番目はハノイ市で598万 VNDとの結果が報告された。一人当たりの平均 月収が500万VNDを超えた市・省は、ドンナイ省、 バクニン省、ダナン市、ハイフォン市、カントー市。 バリア・ブンタウ省およびクアンニン省は、一人当 たりの平均月収が500万VNDには満たなかったも のの、450万VNDを超え、最後の2省として上位 10位以内に滑り込んだ。対照的に国内で一人当 たりの月収が最も少ない州は、ディエンビエン省で 182万VND、ソンラ省が183万VNDでそれに続 いた。

今年は都市部での収入減が特に目立った。 ホーチミン市は7.54%減、ハノイ市は3.23%減、 ダナン市は1.32%減、ハイフォン市は2.12%減、 カントー市は16.8%減と、都市部の5つの市すべ てで、前年と比較して平均収入の減少傾向が見ら れた。エリア別に見ると、2021年に一人当たりの 平均月収が最も多い地域は南東部地域で579万 4,000VND。対して一人当たりの平均月収が最 も少ない地域は北部山岳地方で283万 7000VNDと、南東部地域での半分にも満たない 数字に、地域格差が浮き彫りになった。

乗客ではなくぬいぐるみで満員 サイゴンの街を走る心温まるバス



番のルートを走る1台のバスが、ホーチ ミン市の可愛らしい新名物となってい る。このバスの車内のあちらこちらには ぬいぐるみがぶら下がっている。仕掛け人は、この バスの運転手トゥエンさんと車掌のサンさん。

昨年、新型コロナウイルスの感染拡大の影響 でバスの本数が減り、ミエンドンバスターミナルで の休憩時間が増え、UFOキャッチャーで遊ぶ人を 眺めていたサンさん。他の人が挑戦する様子を見 ているうちに対策を思いつき、自ら挑戦してみたら 大成功。それからUFOキャッチャーに入れ込むよう になったという。戦利品のぬいぐるみを数点車内に ぶら下げたところ、乗客の学生たちにとても好評 だったこともあり、疲れた人たちを癒し幸せにしたい という思いで、トゥエンさんとサンさんは車内に飾る ぬいぐるみの数を増やしていった。最初の頃はぬ いぐるみを獲得するのに何度も挑戦し多くのお金 を注ぎ込んだこともあったが、徐々に上達し、今で はストレス解消も兼ねた良い趣味になっているとい う。

ぬいぐるみを飾るだけでなく、2人は植物と小さな テレビも車内に搭載。盗まれるのでは、と心配する 人も周囲にはいたが、乗客はこの特別なバスを楽 しむ優しい人ばかりで、嫌な思いをするようなことは 一切なかったと2人は話す。2人が走らせるバスを 何年も利用していて、お互い家族のように思って いる乗客も多いという。ぬいぐるみバスに乗ってトゥ エンさんとサンさんと何気ない会話を交わし、忙し い一日の疲れを癒す人はこれからも増えそうだ。

編集ライターBảoの #海外在住べトナム人 #ライフスタイル ネ持も #テクノロジー

#ファッション #スポーツ

#グルメ #流行 #芸能 #消費 #文化

#歷史 #流行 #旅行 #芸能 不タ探しがんばってます狩ってもらえるようにもっとベトナムに興味ないオです。

編集ライターBảo

フフリット大学日本語学科を卒業してVetter に入社。現在、日本語検定のN1取得に向け て猛勉強中。常にポジティブで、周囲の人を 楽しませたいという性格。趣味は料理や映 画鑑賞、そしてヨガ。週末は、料理をしたり カフェにいったり市内をサイクリングしたり して過ごす。日本人のベトナム愛がもっと高 まるために、現地でホットなニュースや流 行、有益なトピックを毎日探している。



過去の記事は ウェブで読めます!

感動のそばに、いつも。

ITBハノイ支店

1 Thanh Nien St., Ba Dinh Dist., Ha Noi

2024-3824-5116(日本語·内線119)

[松田] matsuda_n.vn@jtbap.com [佐藤] sato h.vn@itbap.com

Unit. 6, M Floor, Pan Pacific Hanoi,

[月~金] 9:00~17:30 土曜·日曜·祝日定休

-ケストラ鑑賞をしてみませんか?

[会場] ハノイのオペラハウス



[藤浪] fujinami_k.vn@jtbap.com ITBホーチミン支店

57 Nguyen Khac Nhu St., Dist. 1, HCMC 2028-7107-7088(内線602) 土曜·日曜·祝日定休

[井原] ihara k.vn@itbap.com

「廣田] hirota m.vn@itbap.com

[山西] yamanishi_i.vn@jtbap.com

[吉村] yoshimura_y.vn@jtbap.com [近成] chikanari_k vn@jtbap.com



<u>チケット代</u>

s席 70万vnd 国席 50万VND

B席 40万VND

※ 詳しくはVNSO [https://vnso.org.vn] のホームページをご確認いただくか、

ITBハノイ支店にお問合せください。 ※ ホーチミンなどハノイ以外からお越しのお客様には国内航空券、ホテル、専用車、観光、 レストランなどのお手配もいたします。お気軽にご相談ください。

※ 会場等の都合によりスケジュールが変更になる可能性があります。

JTBオプショナルツアーサイト「my bus」https://www.mybus-asia.com/vietnam ※ベトナム当局からのCOVID-19に関連する指示により予定が変更になる可能性があります。

回海外投

2020年大好評ツアーが復活! ビタミンCたっぷりのスーパーフードアセロラ収 穫がいよいよ解禁!! ベトナムはアセロラの世界2大生産地の一つ。甘みと酸 味のバランスが絶妙なアセロラは、レモン果汁の約34倍のビタミンCとポリフェ ノールが豊富な「スーパーフ<mark>ード」とも言われています。お子様も楽しめるアセ</mark> ロラの摘み放題とアセロラの苗木の植樹体験付きの日帰りツアーです。

スケジュール ▶ [08:00] ホーチミン市内出発 ▶ [10:00] ニチレイスーコ ベト ナム工場 (ティエンザン省·ゴーコン)到着 アセロラエ場見学 ▶ 【11:00】 アセロ ラ摘み体験 ▶ [12:00] 昼食 ▶ [13:00] アセロラの苗木の記念植樹体験 ▶ 【14:00】 ニチレイスーコ ベトナム工場(ゴーコン)出発 ▶ 【16:00】 ホーチミン

※4名様以下でご参加の場合はご相談ください、※当日の現地事情によりご案内順序が入れ替わる場合がございます。※旅行代金に含まれるもの:往復車両代、日本語ガイド、昼食、アセロラ狩り料金

Nice Gourmet Vietnam

ベトナム国内の加盟店レストラン で利用できる大変便利なギフト 券です! ギフト、パーティーの景 品、社員の皆様への福利厚生と して、様々な用途でご利用いた だいておりますので、ぜひお買い 求めください!



アジアで人気の体験トップ25に ハノイとホイアンのツアーがランクイン



行プラットフォーム「トリップアドバイ ザー」が、世界何百万人の旅行者の 投票による「2022トラベラーズチョイ ス アワード」の結果を発表。人気の観光地、宿泊 施設、レストラン、アクティビティなど、カテゴリは項 目別に分かれている。

「2022トラベラーズチョイス ベスト・オブ・ザ・ベ ストツアー・アクティビティ」の「人気の体験(全 般)」部門のアジアトップ25位中、第15位に首都 ハノイ市のグルメ、文化、生活、風景、娯楽を発見 するバイクツアーがランク入りした。8名以下のグ ループで催行する半日ツアーで、運転手兼ガイド が一緒なのでバイクの運転は不要。ハイバーチュ ン寺院、大統領官邸、ロンビエン橋などの観光名 所を訪れる他、ストリートフードや田園風景を満喫 することもできる。

ホイアン市の料理教室も同賞同部門の20位 にランク入りした。地元の市場訪問、バスケット ボート、イカ釣りを含むこのツアーは「食材の調達 から料理まで体験できる、素晴らしい一日のスター トとなる半日旅行」と評価されている。ツアー参加 者は古都ホイアンから約5kmの静かで美しい漁村 カムタンを訪れ、地元の人々にバスケットボートの 使い方を教えてもらった後に、一生の思い出となる ようなユニークな食事を楽しむことができる。

同賞同部門のランキング1位はタイ、チェンマイ のアカ料理教室だった。その他アンコールワットの 日の出、プーケットの料理教室、バリ島のサーフィ ンレッスン、大阪フードツアーなどがランク入りした。

定番から季節限定品までの何十種類もの 「マムカー」が揃うチャウドック市場



◆ トナム南西部アンザン省、チャウドック 市の街の中心部にあるチャウドック市 場は、魚と干し魚を中心に扱うメコンデ ルタ地方を代表する市場であり、発酵調味料「マ ム(mắm)」のディープな世界を探究できる場所で もある。

地元の人々に「マム市場」として知られている チャウドック市場。その他にも「マムの王国」「マム の世界」「マムの首都」「マムの土地」など、市場 の専門性と豊かさを容易に想像させられる、いくつ もの呼び名がある。広い市場内の商品カテゴリ別 に区切られた各エリアでは、様々な商品を購入す ることができるが、マムの販売エリアは格段に広 い。毎年数千トンの売り上げを誇る、マムの南部 最大の市場であり、全国またカンボジアやラオスな どの近隣諸国に製品を供給していることでも知ら れている。

アンザン省を訪れる人の多くがマム発祥の地で 質の高いマムをお土産に購入しようと、チャウドック 市場まで足を伸ばす。「マム・リン | 「マム・ロードン | 「マム・バーキア」「マムサック」などといった地域の 名産品に加え、季節毎に獲れた魚で作られたも の、またパパイヤ、メロン、きゅうりなど魚以外で作ら れたものなど、何十種類ものマムが揃う。

種類の多い店では30~40種類のマムを真ちゅ う製のボウルに山に盛って販売している。同じ種 類であっても味が異なるので何種類か試したい。 ほかほかのごはんとナスと一緒に食べるのが地元 の人々のおすすめ。生で食べるだけでなく、蒸し 物、揚げ物、麺料理、鍋などにも活躍する。

ハイランズコーヒーが大幅値上げに 踏み切る競合他社は価格据え置き



▶ ソリン価格と原材料価格の高騰に伴 い、飲食店チェーンなどを中心に、販売 価格の引き上げが続いている。そんな なか6月27日、全国に約500店舗を展開する国内 大手コーヒーチェーン「ハイランズコーヒー」が商 品価格の値上げを発表した。

従来5万5000VNDであったLサイズのドリンク は1万VND値上げし65,000VNDに。Mサイズお よびLサイズのフィルターコーヒーは、一杯当たり 4000~6000VND、エスプレッソは、全サイズ1 万VND値上げされた。

今回の値上げについて同社は「市場の変動に より、サービス、顧客満足度の維持および向上の ために、商品の販売価格の調整を余儀なくされ た」と説明している。新価格は6月27日からホーチ ミン・ハノイ市にて、7月1日からは全国の店舗にて 適用開始された。ソーシャルメディア上での値上げ の発表には、1時間余りにして1万3000件以上 のリアクションと8500件以上のコメントが寄せら れた。値上げに納得しない声も多く、ブランド離れ を匂わせるコメントも見られた。

これに対し、ハイランズコーヒーと市場シェアを 争う「スターバックス」「ザ・コーヒーハウス」「チュン グエンレジェンド」は販売価格を維持。「チュングエ ンレジェンド」の代表は、同店及び「チュングエン E-Coffee」フランチャイズ店舗において価格を維 持する意向を述べた。「スターバックス」の担当者 も、「現段階では値上げの情報はなく、販売価格を 維持する方向性だ」と述べている。







レル、両頭平面研削、タップなど2次加工)、金型、金型部品製作(1個からも可)も行っています。プレス製品は

ムロテックベトナム コーポレーション 2025-1393-6301 http://www.muro.co.jp 207 Plot, Amata Industrial Zone, Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Prov.

[日本語] 山下量平 ■ sales1-mtvn@muro.com.vn

2020年で創立15年 生産拠点:日本、アメリカ ベトナム、インドネシア、中国 従業員数120名 (2020年10月末)

主要取引先に 大手自動車メーカー様が多数

2022躍進への期待2021年の動きと 機械業界の主要ベトナム企業が振り返る

中小企業の機会を創 が、すべての企業がそ ほどの回復を見せま システムの構築が課 の機会をつかめるわ 会が開かれています ます。今年、機械業界 域の企業は現在おお 半期に想像を上回る 業生産は昨年第4四 には大きな成長の機 むね稼働再開してい した。市内の主要地 ホーチミン市のエ













されました。ドー・フォック・ト を生み出す企業にももたら る前向きな兆候は、裾野産業

こうした市場の需要におけ

収益は前年を上回りました。 ピーク時にもFDIパート ン取締役会会長も、第4 hanical)」のドー・フォック・ト 専門とする「ズイカイン機械 策に起因するコストの増加に 産コストの高騰と感染予防対 す。材料価格の上昇による生 供給を維持していたと話しま ナー向けのコンポーネントの 合資会社(Duy Khanh Mec より、利益は減少しましたが

の生産活動は継続すべきで ホーチミン市で裾野産業を

りました。一部のエンジニアや 働停止による供給能力の低 な支援が行われていた同時期 地の管理委員会による十分 同氏は、産業貿易省や工業団 どの建設に駆り出されました。 労働者は市内の野戦病院な 下が生じたと当時を振り返 持つています。 が実現したとの同様の意見を 常に早いペースでの生産回復 従業員を維持したことで、非 隔離強化措置実施期間中に ーチミン市繊維-衣料

のの、ビンチャインの工場の稼

での生産活動停止は免れたも

ある大規模な機械製造工場

氏は振り返ります。

年7月~8月は、ロンアン省に 最も感染拡大が悪化した昨 ティエン・ズン取締役会会長は Dung Mechanical)」のチン・

ダイズン機械合資会社(Dai

タンビン地区に本拠を置

もないほど忙しくなる」 2022年は「息をつく間

ヴィエット氏は、繊維および衣 ルの貢献をもたらしています。 ミン市の企業だけでも34億ド の390億ドルを達成。ホーチ 期の労働生産性はいまだかつ ヴィエット氏は「数十年の業界 取締役会会長ファム・ヴァン・ 式会社(Viet Thang Jean)_ 衣料品産業は昨年、輸出目標 た」と話します。繊維および て見たことがない高さでし 経験があるが、昨年第4四半 長兼「ヴィエット・タン・ジーン株 米ドルの輸出売上高を達 産業は2022年に440 しゅう-編み物協会」の副会 す。

成できると予測しています。

ができたと話しています。

の開発の機会となります。ト であり、資源と投資力を持つ 製造。FDI企業と国内企業 社」の新プロジェクトは、現在 とうれしい悲鳴をあげていま ン取締役会会長は、「事業はフ の数は非常に少ないのが現状 との間の技術移転プロジェクト ステムに組み込む極小部品の を備えた、産業用モーションシ に頼っている高度な技術情報 く間もないほど忙しくなる ル稼働。2022年は、息をつ らず、台湾と日本からの輸入 国内企業では製造されてお 内製造企業にとっては待望 「ズイカイン機械 合資

パートナーシップを築くこと ムの機械産業の力を世界に印 骨構造の建設を終了。ベトナ して日本企業、韓国企業との クトを設計および構築を通 ズン取締役会会長は、プロジェ 象付けました。チン・ティエン・ アブアブードスタジアム」の鉄 ルサイルスタジアム」と一ラス 「ダイズン機械合資会社」は

を労り熟練労働者を維持す 騰しても、可能な限り従業員 です。コロナ禍で人件費が高 間にも人員を確保してきた 「コロナ禍で最も成功を収め 企業。機械産業にとって、最も ることに努めました」とトン 重要なリソースは優秀な人材 た企業は、感染流行の変動の 業界の多くの企業が、社会 ŋ ン取締役会会長は、2021 素晴らしい傾向です」と話 ^の同社のハイテク工場プロ 10月初旬に開始したば

とができるのは、業界にとって 海外からの協力と技術移転 にした上で「ベトナム企業が を開始していることを明らか FDI企業から継続的に受注 株式会社」や「TTI」などの ジェクトがすでに「日本電産 を受けて研究開発を行うこ

業界の主要ベトナム企業が振り返る2021年の動きと2022躍進への期待

ベトナム新規赴任者必見!



ベトナム法人の「人事労務DX」を

イチから始める方法とは?

ベトナム法人への出向が決まって現地に 着任後、こんなお悩みはありませんか?

DX化に取り組むべきだと 思うが、どこから手を 付けたらよいかわからない 何かを始めようにも、自社の 人事の全体像を把握する ことから難しいと感じている 日本よりもやたらと -パーワークが多く、 非効率な作業を改善したい

わずか1年で 100社以上の企業が terra_& 導入!

-ビス開始以降、

コンプライアンス強化や 不正防止の対策を講じる べきだと漠然と考えている

「terra」を活用して、人事データベースと 過去の人事評価情報も可視化!

いざ従業員の人事評価をしていかなければならない立 場になったとき、「前任者の評価はどうだったのか」「いつ採 用されてどういう評価・昇給をされてきたのか」といった情 報がハッキリせず、適切な評価が難しくなるという問題が発 生します。

人事労務サービス「terra」では、①人事データベース、② 過去の人事評価、③過去の研修履歴といった情報の管 理・可視化が可能です。

①人事データベースの可視化

全従業員の情報をクラウドソフトウェアに保存し、採用

○役職、年齢、性別、婚姻、住所、扶養家族、振込口座等 の個人情報、〇入社・退職時期、〇給料・昇給・賞与支 給履歴/労働契約書変更履歴、○社会保険料の納付情 報、など

②過去の人事評価の可視化

人事評価を控えているが、各従業員の過去の変遷を詳 しく把握できず、適切に評価ができるかどうか不安、といっ た課題をお持ちの方も多いと思います。

- ○各従業員が、それぞれいつ入社して、過去にどれだけの 成果を出したかのか
- ○現在の給与は分かるが、過去にどういう評価を受けて、 どのように昇給し、賞与を支給されてきたのか

「terra」では、これまでの人事評価の結果および昇給履

歴を細かく確認ができるため、採用してから今までの人事 評価・給与の変遷データを人事評価に役立てることができ ます。

③過去の研修履歴の可視化

社員の定着と育成のために、社内研修を充実させ、社外 研修も取り入れていく必要性は感じているものの、今まで 各社員がどんな研修をしてきたか分からないという方も多 いのではないでしょうか。

- ○全社・部門別の研修カリキュラムの開催頻度やテーマ 等、全体像がどうなっているか
- ○どの従業員がいつ、何の研修を社内外で受けたのか

これらの研修履歴に関する情報を把握することで、今後 の効果的・効率的な人材教育に役立てることが可能です

「terra」の特徴

名ばかりDXに終わらない使いやすい設計・サポート

実務に精通したコンサルタントが設計に関わり、実務担当者が 使いやすいシステムとなっている。

導入後に使い続けてもらえるサポートも充実。

ルーティンワーク大幅削減&ペーパーレス化

勤怠管理、給与計算、社会保険手続など、人事総務部門の ルーティンワークを大幅に削減することが可能。 ペーパーレス化によってリモートワーク環境も整備。

コンプライアンス強化・不正防止

法令改正対応が専門の母体「I-GLOCAL」の 知見を活かし、ベトナムのコンプライアンスに 完全対応。属人化を防ぎ、不正防止にもつながる。





事業内容:

給与計算代行、 人事労務ソフト「terra」の 販売·導入支援

VPO·I-GLOCAL [VINA PAYROLL OUTSOURCING CO., LTD. (VPO) | I-GLOCAL CO., LTD.] HCMC : 11th floor TNR Tower, 180-192 Nguyen Cong Tru St., Nguyen Thai Binh Ward, Dist. 1, HCMC

Ha Noi: Room 1206, 12th floor, Indochina Plaza Ha Noi Tower, 241 Xuan Thuy St., Dich Vong Ward, Cau Giay Dist., Ha Noi

お問合せはこちら ☎ 028-3827-8096 (日本語可)

Info@i-glocal.com

ほど、2022年上半期 企業登録管理局はこの

〜6月)の新規登録

ベトナム計画投資省

期から9・8%増えた。

投資案件は752件で、

上半期に認められた

前年同期から6・5%減

企業数は前年同期比11・ ホーチミン市の新規登録

5%増の2万2469社

計49億4000万米ドル

となり、前年同期比48.

少した。新規登録資本は

628社となり、前年同 022年上半期に1万4 の新規登録企業数は2

前年同期の91・1%に当

万米ドルになった。これは の額は140億3000 た外国直接投資(FDI)

たる金額だという。

業用洗浄の問題解

精密加工部品の洗浄品質を向上させたい

● 溶剤自体のコストや廃棄コストを削減したい

● 自社の製品に合う溶剤やプロセスを相談したい

お気軽に

お問い合わせください!

地域別では、ハノイ市

業数、前年同期から 上半期の新規登録企

•6%增加

期の新規登録企業数が 13・6%増加した。上半 社となり、前年同期から 企業数が7万6223

れが初めて。

7万社を上回ったのはこ

清算した企業は8万3

方、上半期に事業を

2%のマイナスとなった。

こんな企業に

また上半期に追加投

570社で、前年同期か

資が認められた投資案

I C K 0 ナムニュ

認められた追加投資額 期から5・9%増加した。 件は487件で、前年同

は8億2000万米ドル

65・6%のプラスとなった。

資源"高価買取" 有害廃棄物処理も対応

◎ベトナム全域対応

現場レベルまで しっかり管理

◎法令遵守

1年に新型コロナウイル

計画投資省は「202

となり、前年同期比で

ビジネス (by VIETEXPERT)

水準だという。



021年が6・73%だった。 前年同期からの伸び率 2020年が0.52%、2 は2019年が7・1%、 第2四半期のGDPの

期のGDPを部門別でみ 02%増加した。農林水産 ると、農林水産部門のG 全体の48・59%を示した。 56%を占める。また工 部門はGDP全体の4・ 前年同期比8・87%増で 業・建設部門のGDPは DPは前年同期から3. 2022年第2四半

事業を清算した企業の 業を停止した企業だと 万909社は一時的に事 うち60・9%に当たる5 引用元: Viet Nam News 6月2日

2022年上半期には

40億米ドルに

ら19%増加した。ただし どは増加している」と説 追加投資や株式購入な は回復していないものの、 新規登録案件は完全に ス対策を緩和して以降、

新規認可投資額が 上半期のFDI

さらに、外国投資家がべ を実施した。このうち加 門のうち18部門への投資 トナムの21に上る経済部

なり、部門別で首位と 88億4000万米ドルと 工・製造部門への投資が

引用元: Viet Nam News 6月28日

配便、べ ECMSの国 トナムへ発 際 宅

追加したと発表した。 本発海外向けの国際宅 パンは、7月1日より日 仕向け地に、ベトナムを タンダードEXPRESS」の 便サービス「ECMS 株式会社ECMSジャ

JFE Shoji Electronics Vietnam Co., Ltd.

ムの2022年第2四半 SO) はこのほど、ベトナ

4~6月)の国内総

これは過去10年来の高

なったと明らかにした。

引用元: Viet Nam News 6月30日

期(1~6月)に認められ

このほど、2022年上半

ベトナム計画投資省は

前年同期比7・72%に

ベトナム統計総局

生

産(GDP)

)伸び率が

伸び率 5・74%から加速

021年上半期のGDP

GDP伸び率2·4%、2

た。2020年上半期の

.期から6・42%拡大し

6月)のGDPは前年 2022年上半期(1

開始した。 長が著しいベトナムと 以前より越境ECの成 提供してきた。このほど、 の仕向け地にサービスを 需要の高い9ヵ国・地域 ビスに特化し、越境EC け地への国際宅配便サー フィリピン向けに発送を 越境EC需要の高い仕向 これまで同サービスは

「ファースト」はベトナムで、産廃の回収・運搬・

日本人が管理している業者です

スト 本社] お気軽にお問合せください! Tel. 028-3729-4251 Fax. 028-3729-4253 Mobile.090-946-5826(郷) E-mail. info@first-eco.com

[舩木] miho-funaki@jfe-shoji-ele.com [HCMC] 2028-3910-1986 [Ha noi] 2024-3974-3225 研修室 集会場 休憩所

場所・目的に応じたイス・机を、一貫して開発から設計・製造・据付・メンテまで、VNでご提供18年!



KOTOBUKI SEA CO., LTD.
Lot 104/6, Amata Road 24-2-4, Amata IP., Bien Hoa City, Dong Nai Pro

sales@kotobuki-sea.com



実績 [海外] グループ全体で世界140カ 国以上に納品。[日本]東京ドーム、サン トリーホール、プロ野球場など、「ベトナム 国内] 日系企業様のオフィス・工場、タン ソンニャット空港、国営テレビ局、各イン ターナショナルスクールなど。





T.S.I VIETNAM Co., LTD.

[ADD] 7F. Bldg., No. 260-262 Ba Trieu St.,

Hai Ba Trung Dist., Ha Noi ☎024-3974-7493 ☎098-1988-255(佐倉)

[ADD] 3F. Hai Van Bldg., No. 150-156

Nguyen Van Linh St., Thanh Khe Dist, Da Nang [TEL] ☎0236-3616 836/39 ☎098-1988-255(佐倉)



T.S.I HCM Co.,LTD. [ADD] 5F, PSG Building, No. 11 Bis,

Nguyen Gia Thieu St. Vo Thi Sau Ward, Dist 3, HCMC [TEL] ☎028-3930-8600 / 3930-8601 ☎097-255-3024 (柳井)



東り株式会社 正規代理店

VIETEXPERT Weekly VETTER

ONLINE BUSINESS



「営業機会の創出」と「悩みの解決」をマッチング! BtoBビジネスのオンラインEXPO

開催日時(予定) >>> 10/4(火)•5(水)•6(木)

開催場所 >>>> ONLINE Zoom Webinar

こんな企業様へおすすめ

- □ 役立つ専門的な情報を共有できる
- □ コロナ明けの今年に改めて営業機会を創出したい
- □ 製品サービスの理解をより深めてもらいたい

「コロナ禍で変化した現地マーケットを知りたい」「変化の早いベトナムの規制や法律を正し く知りたい」「リモートの生産性向上が急務」「組織マネジメントが必要」などの要望を持って いる、ベトナムで事業をする日本人ビジネスパーソンへのPRが可能です。

大きな3つの出展メリット

見込顧客の 最大化

複数のウェビナーの 同時開催、および当社 メディアを通じての告 知で、単独開催以上に お申し込みが得られ る可能性が高い。ま た、お申込者リストへ のフォローアップで見 込客化を図れる。

見込顧客の 多様化

複数のウェビナーの 同時開催、および当社 メディアを通じての告 知で、これまで取引の ない企業、アプローチ したことのない業界 などからお申し込み を得ることができる。

見込顧客の 顕在化

ウェビナーによって需 要を顕在化。本企画で 獲得したリストからの フォローアップアプ ローチや、事後広告で の再アプローチによ り潜在層の需要の顕 在化を図ることがで きる。

開催実績



\$ **0** 2 8 8 8 8 8 8

▶申込者数 500人 ▶セミナー申込総数 1,800件

▶出展企業様の満足度(5点中)

資産運用 EXPO

4.90 「企画」

4.72

4.72 「全体」

「運営 「集客」

▶申込者数 **345**人 ▶セミナー申込総数 1,360件

出展パッケージ

集客からウェビナー実施、リスト作成、動画ファイル共有までの セットプラン



ウェビナ 45分

見込客 リスト

動画 ファイル



展主専用の一面広告 を掲載。広告作成も当 社デザイナーが行いま す。(開催4週前から掲 載可)別途、ウェビナー 展開催の広告も紙面 とウェブ、LINE配信な

どで当社が行います。



当社がZoomアカウン トを用意いたします。 事前のリハーサル、当 日の司会も行います。 出展主様はプレゼン資 料の作成に集中してい ただけます。



有(当人承認済)。フォ ローアップなどでご活 用いただけます。ウェ ビナー後のアンケート 回答も共有いたしま す。リスト内容は「名 前」「メールアドレス」 「会社名」など。



Tubeアカウントに限 定公開アップ&動画 ファイル共有。営業 ツールとして活用可能 です。公開不可部分の カット編集も対応。

応募期間 7月29日まで

申し込みフォームはこちら >>>> https://vetterbusiness.com/?page_id=3385*



ャッター用ばね製造「YANGI

対応します

20911-757-186(日本語) 20917-759-356(ペトナム語) sales@yangmin.com.vn









#5軸制御MC #複合旋盤 #精密切削加工 #高い技術力 #自画自賛 🔍 #ロスト・鋳鉄・鍛造 #Minロット200pcs~ #機械部品組立

AIZAKI VIETNAM CO., LTD 20251-393-6202

104/2-10, street 4A, Long Binh, Amata IP, Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Prov. E-mail. y.ikeda@aizaki.co.jp(JP) / sales@aizakivn.com(EN/VN)



必要な時に 必要な分

以外は 返却OK

メンテナンスの 初期費用を 抑えられる

保管場所ゃ、急きょ備品が足りなくなる等の心配は…

移動式・非固定式ラック



販売品も 各種あります ブラパレ・鉄パレ







UPR VIETNAM CO., LTD

etnam@upr-net.co.jp TEL. 028-6275-2201(代表) g., 21 Nguyen Trung Ngan St., Ben Nghe Ward, Dist.1, HCMC www.upr-net.co.jp TEL: 086-6200-251(小株) / E-mail: kiichiro.kobayashi@upr-net.co-jp 担当:小林



一版の移設 なら

ベトナム国内での移設はもちろん、日本工場にある機械を ベトナムに移設もお任せ。日本工場にある機械をベトナム 工場に移設する際の運搬、輸出入手続き、現地据付、操作指 導、定期点検、修理も行います。







実績多数

マシニングセンター/門型マシニングセンター/NC旋盤/立旋盤/NC研削盤/大型フライス

OBAベトナム

「OBA VN」は中古機械の買取と販売・機械の移設、 組付・修理・オーバーホールを行っています。

20798-821-866[清水] / 0388-888-064[Hao(Mr.)] E-mail: shimizu@obashokai.com 住所: Plot 2, Thien Binh Quarter, Tam Phuoc Ward, Dong Nai Prov. 日本国内で工作機械・板金機械の売買 を手がける「大場商会」のベトナム現地グ ループ会社として2011年9月に発足。中 古販売実績、移設実績は多数あります。

繊維・皮革産業 **人手不足が深刻に**

フトチェンジ局面にきてい

ると指摘。同じTCLF するなど今後の展開に 付 産業でもデザインなど高

加価値の段階に投資

ベトナムを訪問 ロシア外相

のブイ・タイン・ソン外務 的パートナーシップ樹立 の。両国が包括的な戦略 ロフ外務大臣は7月5 ナムを訪問した。 大臣の招待に応えたも 年目の節目を記念し 今回の来越はベトナム から6日の日程でベト ロシアのセルゲイ・ラブ

LINE

予約可能

それによると、同市の

半期のFDI誘致総

歯

日本語**090-418-6480**

DI)の誘致状況について

期の外国直接投資(F

門の労働力不足が深刻

皮革・履物(TCLF)部

ベトナムの繊維・衣料

電プ 日揮、 ジェクト

ムでの大型太陽光発電 導入プロジェクトを受注 揮グローバル株式会社お よびベトナム現地法人の 株式会社は6月29日、日 JGCベトナムが、ベトナ 日揮ホールディングス

ターンなどで既存社員の

ントしている。

ベトナムとロシアは1

た訪問と公式発表でコメ

の生活費高騰のためのU 業界への転職や、都市部

くなっている。ある会社で 新規採用が非常に難し 退職が後を絶たない中、 連企業では、給料の高い

ほとんどのTCLF関

度内を予定している。 担う。納品は2022年 達、建設工事(EPC)を 発電容量3・15メガワッ 備に関わる設計、機材調 ムで、テルモ株式会社のべ 規模の太陽光発電設 ナム工場向けとなる。

体の消費電力の 削減し、ベトナム工場全 ルモのベトナム工場は、心 00トンの二酸化炭素を している。同設備を導入 することで、年間約27 臓血管関連製品を生産 ハノイ市に位置するテ

は避けられないとし、政

に依存したモデルの衰退

専門家は安い労働力

府は経済成長モデルのシ

0万人で18%以上を占 25%、皮革産業は約14 万人と製造業全体の

産業の労働者は約200

的な産業で、繊維・衣料 済の中で最も労働集約

へと跳ね上がっている。ロ 25%以上増加し71億ドル 文を受けられない状 のの生産の拡大や新規注

TCLFはベトナム経

したが、2021年には

カ月に10人程度しか採 とができたが、現在は1 の熟練労働者を雇うこ は、以前は1週間で50人

> な戦略的パートナーへと その11年後には包括的 略的パートナーシップに、 樹立。2001年には戦 950年に外交関係を

用できず、需要はあるも

売上高は2020年には

ムとロシアの二国間貿易 関係性を強めた。ベトナ

48・5億ドルに達し、前年

受注 大型太陽光発 万米ドルに達した。 額は、前年同期比60

具体的には、外国投資

%増の約21億8000

契約先はテルモベトナ 375万米ドル、案件数 資は同2・86%減の68件、 増の約13億7000万米 件。また既存案件への増 投資額ベースで前年同期 家に対する投資登録証 同 5・43%増の291 資額は同205.19% 1:28%減の約2億2 書の新規交付は登録

企業への出資や株式取得 資持分の取得は同9・ %増の1105件、登 外国企業による国内

(98・9%)など。 引用元:Phap Luat 7月1日

VETTER

週刊ベッターの

広告には

読者を動かす

力があります

集客力の高い広告に興味のある方は

週刊ベッター営業担当までお問い合わせください

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110

sales@sunriseadvn.com

シアは現在ベトナム国内 で151の投資プロジェク 引用元:VnExpress 7月5日 電による安定的な工場 に伴う二酸化炭素排出 賄われる予定。電力使用 の削減とともに、自社発

> の約5億8311万米ド 録投資額は同15・12%減

引用元:Sai Gon Glai Phong 6月29日

FDI増資が好調 ホーチミン市、 ヒジネス(by VIETEXPERT) 法人の9.7%が 電子インボイス、 ヒジネス(by VIETEXPERT)

計画投資局は今年上 6月28日、ホーチミン

官公庁などにおけるデジ 令No.123/2020/ND-CP タル化の促進やコスト削 スが適用となる。 ての企業・組織・個人事業 により、企業や金融機関 により7月1日からすべ 王に対して電子インボイ 電子インボイスの導入

数は約5億1100万件 電子インボイスの発行件 99・7%、個人事業主で 日 は6万4811人、また どが期待されている。 時点で、企業では約 況については、6月 電子インボイスの導入

未満となっている。具体 は概ね良好だが、一部の 子インボイスの導入進捗 ザン省(8・4%)、ベンチェ ゲアン省(98・4%)、アン ティエンザン省(98・2%)、 5%)、ハザン省(97.8%)、 的には、バックカン省(97・ 地域では導入率が99% 省(98・7%)、ラムドン省 (8・8%)、イエンバイ省 全国の税務局での

> ALways Security OK

ALSOKは総合的な 真の安心をお届け

代表:藤島

行政手続きの簡素化 減、事業の効率化、また

大

□ 091-2927-609 ⊠ okura@alsok.com.vn

枇 杷

091-176-0505 ⊠ biwa@alsok.com.vn

ェリア担当 **野 田**

□ 0904-585-526 ⊠ noda@alsok.com.vn

小

093-176-8648 エリア担当 谷 ⊠kotani@alsok.com.vn Security

【提供】防犯カメラ、出入管理システム、盗難補修付きオンライン機械警備、常駐警備サービ 警備 セコム ベトナム 〇 段泰

UNIMAX

G 0

日本人管理のもと、ご予算・使用環境に合わせた



現在ローカルの業者にユニフォームを依頼していて、色落ちや痛みだ 多い。また、価格の見直しをご検討中の企業様! UNIMAX SAIGON は日系100%の縫製工場です。自社工場の他にベトナム各地に協力

す。日系大手企業様から中小企業様まで実績豊富です 【取扱】半袖:白、黒、紺 11月8日~AEONでも 「楽マックス 販売開始! 取扱:ベトナム南部店舗(タンフーセラドン店, ビンズオンキャナリー店, ビンタン店)

UNIMAX SAIGON CO., LTD. ベトナム全土対応

工場・オフィスでのユニフォーム製作をご検討の方、お気軽に右記までご連絡ください。 [HCMC] Tan Thuan EPZ Lot A, M.08a-10-12 Road 12, Tan Thuan EPZ, Tan Thuan Dong Ward, Dist. 7, HCMC [Ha Noi] 1605 16th floor Icon 4Tower, 243A De La Thanh Lang Thuong Ward, Dong Da Dist, Ha Noi

☎ 0902-412-066(小田島)

■ odaiima-s@unimaxsg.com(小田島) ☆ 028-3770-1790(内線15:ベトナム語) ■ sales@unimaxsg.com(ベトナム語)



オフィス家具のことなら okamura

|日本語|sales_manager02@okamura.com.vn |VN語·英語|marketing@okamura.com.vn

ご要望に応じて最適な 家具・レイアウトをご提案します

> 居心地のいい オフィス空間を トータル コーディネート

TOYO T.A.P.E.R CO., LTD (Vietnam)

Tel: 028-3514-7662 Web: http://www.toyotaper.com

[水野]

[Khoa/日越英] sale002@toyotaper.com







ベトナム国内のモノづくりを総合的にサポート!!

放電加工機、3Dプリンター、成形機など 工作機械についてのご相談で、現場の問題を解決!

モノづくりを通して社会貢献してまいります





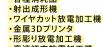












金属3Dプリンタ ・形彫り放電加工機

· 高速細穴放電加工機

・高速ミーリングセンタ

Sodick Vietnam Co., Ltd. 090-118-7320(松井) dandg@sodick.co.jp

Tan Binh Dist., HCMC **2028-3547-0457/0458**

2 024-3555-3619/3620



「YAMAZEN VIET NAM CO., LTD.」が 最先端工作機械の内覧会 **SMART FACTORY SOLUTION** PRIVATE SEMINAR 」を開催



業界最大手の機械商社である株式会社山善のベトナム現地法人 YAMAZEN VIET NAM CO., LTD.は6月24日・25日の2日間、「SMART FACTORY SOLUTION PRIVATE SEMINAR」を開催し、過去最高の約 200名(約100社)が参加した。800平米を誇る自社ショールームを最大限に 活用し、5軸加工機や門型設計マシニングセンター、CNC複合加工旋盤をは じめとした最先端の工作機械を24台展示。入口正面に構えるオークマ門型 設計マシニングセンターMB-80Vはベトナムマーケットにない大型展示機であ り、ベトナム人の来場者にも大きな衝撃を与えていた。また、ミヤノ複合加工 旋盤BNJ51SYではデモカットも行い、「中尊寺金色堂」を模した加工品を 来場者にその場で進呈するなど、盛り上がりをみせていた。その他にも、切削 工具メーカーとして三菱マテリアル・OSG・ユニオンツール、測定機器メーカー としてミットヨ・東京精密・カールツアイス、メカトロメーカーとしてSMC・CKDが 出展参加、それぞれのメーカーが「自動化」をテーマとしてセミナーを開催。50 名用セミナー室が常時定員オーバーの状態となっていた。

今後もテーマを変えながら定期的に内覧会を開催する予定で、次回はオー クマ5軸加工機の展示を中心として、異種ワークのデモ加工も計画。2022 年9月末に開催予定だ。

(Weekly Vetter)

自社の屋根に

…でも、こんなお悩みないですか?

☑初期投資が高そう

☑ メンテナンスが大変そう

☑ 何を検討すればいいのか分からない

☑ 信頼のある日系企業にお願いしたい

大塚 悠二▶Otsuka-Y@marubeni.com ☎0934-666-098

屋根置き 太陽光発電設備

設置サービス

興味を持たれた方はご相談ください! 電力のプロがお話をお伺いします。

Aarubeni

Marubeni Green Power Viet Nam Company Limited 12th Floor, Sun Wah Tower, 115 Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC

Mr. Tran Minh Phu ▶tm-phu@marubeni.com ☎0912-444-269

渡邉 朋子 ▶ tomoko-watanabe@marubeni.com ☎0934-549-565 Ms. Quach Thi Tuyet Nhung ▶ qt-nhung@marubeni.com ☎0903-724-605

!无面】

稼働しました! **レーザー加工**から**溶接製缶機械加工**まで**一貫生産**できます





- 日本品質の溶接ができるところを探している
 - 図面1枚渡せば完成品で納品できるところを探している ■ 大型の製品の機械加工のできるところを探している

【安村】 ☎0869-909-292 / EMAIL yasumura-t@laymac.co.jp

レイマックベトナム Road D2 Yen Myll IP., Yen My Town, Yen My Dist., Hung Yen Prov. 【Ha】 20865-962-662(ベトナム語)



面を改善へ 目指す、衛生・安全 ヌクマム輸出拡大

いるという。 改善する必要がある-製品の衛生・安全状況を 醤)メーカーが海外への輸 るが、メーカーは衛生・安 ムの輸出増を目指してい 出を拡大するためには、 **笙面の改善に力を入れて** ベトナムのヌクマム (魚 メーカーはヌオックマ 好立地・好条件・好サー

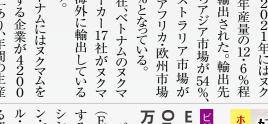
が13%となっている。 のうちアジア市場が54%、 度が輸出された。輸出先 18%、アフリカ・欧州市場 オーストラリア市場が ると、2021年にはヌク 込の年産量の12·6%程 農業地方開発省によ

OnPoint' 5000 万米ドルを調達 コマ I

たと明らかにした。 シンガポールのシータウ (Eコマース) 事業を展開

ス・インターセクショナル た資金はOnPointにとっ が運営する。今回調達し 接完全子会社である ク・ホールディングスの間 0) シータウン・ホールディング ファンドは、シンガポール て過去5年で最高額と 国営投資会社テマセ キャピタル・マスター

なっている。 資金を使い、マーケティン OnPointは調達した



ンタルオフィス「ソトチカ」

スの

ベトナムで電子商取引

シータウン・プライベー

るため、技術導入を図る ベトナムでは近年、ヌク

社以上あり、年間の生産 外市場のニーズにこたえ 安全面の改善に加え、海 量は約3億8000万

生産する企業が4200

ベトナムにはヌクマムを

ム・メーカー17社がヌクマ ムを海外に輸出している

ル・マスター・ファンドによ ン・プライベート・キャピタ

る資金調達ラウンドで5 するOnPointはこのほど 000万米ドルを調達し

現在、ベトナムのヌクマ

内で試験栽培、3年を経

質評価などの研究に充 なく、それらの大半は品 く、甘味が強く香りが良 日持ちがして、果肉が多 すでに仲買業者からの問 てるため販売はしないが、 いのが特徴。収穫量は少 厚く、通常のものよりも て収穫が実現した。 種なしライチは皮が

7月1日、ホーチミン

い合わせが殺到している 米国の食文化や農産物 ガー・フェスティバル」と題 連協会は「サイゴン・バー 業局(USDA/FAS) 市で、米国農務省海外農 および米国の農産物関

流通していたが、価格は 高価だった。国産の種な 1キロ約500万ドンと これまでにも海外産

事館によると、米国側は、 調理するショータイムな 使ってハンバーガーを実演 品、野菜などの食材を 米国産の食材が普及す が米国産の肉類や乳製 ることによって、ベトナムの どが催された。 在ホーチミン米国総領

原因としては、アフリ

☎028-2253-7355 (Sales Ms. Thao)

2024-7776-8899 (Sales Mr. Hirata)

液劣化・腐敗や錆等でお困りの社長様・技術部長様・技術課長様・加工担当者様は

日本国内だけでなく、北部中南米の需要家先様、ASEAN地区の需要家先様で

た、知識と経験と実績を活かし、応用が出来る柔軟な対応力で、

外食産業が活性化する ことに期待を寄せている

HCM OFFICE

HANOI OFFICE

越米間の農産物・食品

さいため、今後に輸出を 伸ばす余地が大きいと は生産量に比べてまだ小 動きが出ている。輸出量 引用元: Viet Nam News 7月1日 ジタルエコノミーや消費 だ。さらにシータウンがデ ンなどを強化する意向 グやセールス・ソシューショ や事業経験を活かした 者部門荷物ネットワーク

3年以降となり、輸入品

しライチの販売は202

よりも安価となる見込

とって米国は農産物の輸

出先トップで、今年上半

持している。ベトナムに の貿易は安定成長を維

引用元:Viet Nam News 6月27日

米国、韓国、オーストラリ

花や小麦、大豆、肉類、水

した。また米国からは綿

本、欧州連合(EU)、

ア、カンボジア、タイなど

産地で、輸出先は中国や

億1000万米ドルに達 期の対米輸出額は約76

バクザン省はライチの

種なしライチの

栽培に成功 ビジネス(by VIETEX PERT)

引用元:VnExpress 7月2日

成功した。 開発局によると、同省内 で種なしライチの生産に バクザン省農業農村

お試しで

ひ日間のご利用可

0本を同省ルックガン県 なしライチの苗木約50 同局は2019年に種



輸出を促進 米国、農産物の

豚肉の消費が減少

グローバル・マーケティ

23093-2727-946

消費量は年平均30キロ での豚肉消費量が減少 ム人1人当たりの豚肉 傾向にあるという。 グラムだったが、2022 スによると、ベトナム国内 グ・リサーチ会社のイプソ それによると、ベトナ

構(OECD)の調査でも 2016~2018年期 同様の結果が出ている。 23・5キログラムにまで減 年4月までの統計では には、ベトナムは世界トッ また経済協力開発機

たイベントを共催し、 会場では、有名シェフら ている。 たが、直近の2年間では 間30~31キログラムだっ 26キログラム未満となっ プクラスの豚肉消費国で、 人当たり消費量は年

まり、鶏肉や水産物の消 消費者の節約志向が高 染症(COVID-19)禍で 流コスト高による価格高 懸念や供給量の減少、物 カ豚熱による消費者の 費増などが挙げられる。 騰、新型コロナウイルス感 引用元:VnExpress 7月3日

Serviceを提供致したく存じます。

450社とお取引させていただいております

引用元:Nguoi Lao Dong 7月1日

■炎と太陽光の分離検知可能! 炎検知可能!

☎090-228-2246 Ha Noi 担当:下野[Shimono]

■人間ドックの工場版

工場内設備(配電盤)劣化状態チェック!

■現地ベトナム人スタッフへの技術指導込み!

■30人同時体温検知! ■顔認証可能タイプもあり!

YUSHIRO VIETNAM CO., LTD

O Yushira





およびオレンジブック掲載品の 正規販売代理店となりました。

オレンジブック 取り扱い点数275万点!

オレンジブック 2022年度版在庫あり!

& 自社設備にて精密機械加工も対応の OHTA VN!

JIS (DIN・ISO) 規格のねじ・ボルト類の輸入販売・現地調達品販売 🔳 社内に規格品5,000種以上の在庫を保有、数量は1本から量産まで幅広く対応。 🔳 短納期対応! 輸送コストも大幅カット! エアー便週2便・船便月4便を確保。 ■ 日本人とベトナム人営業部隊総勢10名で迅速に対応! ■ 日本製規格品を筆頭に近隣諸国・ベトナム製造、特殊品などなんでもご相談ください。

OHTA VIETNAM CO., LTD.

Lot 246, Street 12, Amata IP. Long Binh Ward,Bien Hoa City, Dong Nai Prov. 2025-1393-6218/6219 Rww.ohtavn.com 《宇佐美》 な0909-570-626 🖂 k-usami@ohtavn.com | 《松原/JP·EN》 な0773-075-622 🖾 matsubara@ohtavn.com | 《Ms. Thu Hoai / JP·EN·VN》 な090-113-6298 🖾 thuhoai@ohtavn.com





a 093-8028-278 オザックスベトナム

★ hidetoshi-yamamoto@ozax.co.jp

·プはご希望の幅に 福岡テース株式会社 お申し付けください 小ロットにも対応!

イルを公式アカウブ



病院内日本語通訳サービス「ジャパニーズヘルプデスク」が ビンメックハイフォンにオープン!



運営時間:月曜日~金曜日8時~17時

※土日祝日は予約制

※他の医療機関にも出張いたしますので

事前にお問い合わせください。

#保険対象可否、キャッシュレス対象可否に 関しましては下記担当までお問い合わせください。





- ●キャッシュレス手配
- ●診察のご予約
- ●院内サポート
- ●処方箋のご説明

PRESTIGE INTERNATIONAL VIETNAM CO., LTD.

住所 13 Fl., Detech Tower II,

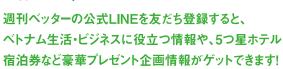
107 Nguyen Phong Sac St., Cau Giay Dist., Hanoi

024-3201-6065 (OFFICE: 月~金9時~18時) (JP-VN) 0936-353-506 (JP-EN)/090-211-5069 (JP-VN)

通訳費用は、当社HCP会員様と海外旅行保険のお客様はHCP規則と保険約款に沿って キャッシュレスにて対応させていただきます。

登録推奨

週刊ベッター/VIETEXPERT LINE公式アカウント











製缶・板金・機械加工 各種対応します

☎086-602-9500(Phuc / 日本語可) Email: phuc@itoakira-vn.com No. 801, Lot 17 area 2,5 ha, Group 58, Dich Vong Hau Ward Cau Giay Dist., Ha Noi, Vietnam

金属樹脂材料加工・卸、機械設計製作まで ワンストップ。1つから短納期承ります。





- 一般鋼材、各種形鋼L.C.H.I、純鉄、S10C~S55C、 SCM、SCR、ハイマンガン鋼、FC、FCD、SUP、SUS、 品目 SK、SKS、SKD、アルミ、鋼、パイプ、砲金、チタン、他・・・
- ●多品種小ロット短納期で材料をお探しの方
- ●高難易度の金属・樹脂加工先をお探しの方
- ●ご使用機械のスペックを上げたい、
- 検査装置・画像検査装置をお探しの方



世界5拠点展開の日系クリニック「DYMメディカルセンター

在住日本人の診療・健康診断なら 日本人医師常駐のDYMメディカルセンターへ

ベトナム旅行中の方やホーチミン出張中の方も 外来診療をご利用ください

日本人向け 健康診断

パーミット 健康診断

ベトナム人 社員向け 健康診断

ベトナム人 社員/工場向け 出張健診

^{うえだ のぶひと} 上田 宣仁 医師

【経歴】1983年生まれ / 北海道出身 / 北海道大学 医学部 医学科 卒業

【職歴】聖路加国際病 院消化器・一般外科 / 北海道がんセンター 呼吸器外科 かすかべ整形 外来担当医 /

上海東和クリニック 外科、内科、呼吸器科 MYメディカルクリニック 外科、内科 【専門】呼吸器外科、内科、外科、整形外科

DYMメディカルセンター

診療 ☎028-3521-0172(日本語対応)

[住所]「mPlaza」地下1階 「診療時間〕月、火、木、金、土 (9:00-12:30/14:00-18:00) 「休診日」水、日、祝祭日

※WP用健康診断はベトナム人医師が行いますので水曜日のご予約も可能です



院内処方可能 土曜日も終日診療

予

2028-3521-0172(日本語対応)

健康診断 約

診療

■ info@dymmedicalcenter.com.vn

LINE ID: @dymmedicalhcm

返信は開院日の8:00-17:00のみとなりますが メッセージはいつでもお送りいただけるため便 利です。お急ぎの場合はお電話ください。





Chao Dau



腐乳初心者入門編に良い一品。 サラリとした漬け込み液に、割と しっかりと形状を保った、熟成豆 腐が入っています。その性質から 多少しょっぱくはありますが、匂 いはあまり強くなく、豆腐部分は チーズのような味わい。柔らかい のでフォークの先などで崩してサ ラダに散らしてもおいしい。

> 上手く使えば美味しい食 チーズのようにコクが深く

卓の強い味方になってくれ



Chao Mon



発酵臭が強めなのでなれない内 は敬遠されがちかもしれません が、その香りも納豆の匂いに近 く、一旦好きになるとハマる味。 発酵度合いの深さによるものか、 漬け込み液に豆腐が多少崩れて 溶け込んでいる感じがあり、漬け 込み液自体も良い調味料に。塩 気と特徴がはっきりしているの で、おかゆなど、淡白なものと合 わせて食べるのに向いています。

そなどに漬け込み、こう

以上発酵させた腐乳は

、唐辛子などを入れて半

カビを繁殖させ、

、塩、酒、み

こでも売られるくらい

な調味料。豆腐の表面に

強く受けているベトナムで

・国の食文化の影響

はよく食されていて、コンビ





その他の腐乳と違い、透明感の ない深い茶色の調味料につけ込 まれています。色の違いは麹の 種類の違いによるところが多く、 沖縄の豆腐ようが赤いのも紅麹 を使っているから。味わいは赤 味噌に近いものがあり、深みが あってまろやかで、味噌や醤油 を食べなれている日本人にも楽 しみやすい品かもしれません。



東古腐乳辣方



最も豆腐らしい食感を残したま ま発酵させており、口当たり的 には一番受け入れられやすいか もしれません。商品名にあるよう に、チリが結構強めに使われて いるのも特徴で、コクの中にも ピリッとしたシャープな感じがあ るのが特徴。色は淡いですが、 味は味噌より醤油に近い風合い で、鍋の手元の調味料に少し混 ぜたりするとうま味が増します。

> を使った、豆腐よう、という 縄には、沖縄特産の島豆腐

さらには「腐った乳」とも受

まり見かけることがなく は中華料理で表立ってはあ

け取れる名称だと、ついつい

遠ざかりがちですよね

の発酵食品ですが、日本で

われがちな、腐乳。

本人には遠い存

【どうやって使えばいいの?】

お好きな方はおつまみとして、そのままチミチミと少 量ずつを箸先で削って舐めたりもしますが、例えばも ろみや味噌のように捉えて、生野菜にちょっとつけて 食べるのも美味しいです。

そのまま食べるのはどうしても抵抗があるという場合 は、他の調味料と混ぜましょう。塩気が強いことが多 いので、他の調味料と加減する必要はありますが、 マヨネーズ+腐乳でコクのあるディップになります。 焼肉のたれに+腐乳で、さらに深みのあるつけダレ

野菜炒めなどには、味噌やお醤油の一部を腐乳に置 き換えることにより、元が野菜同士だったこともあっ て相性が良く、それでいて味覚的にボリュームのある 仕上がりに。

お味噌汁を薄めに仕立てて、少量、腐乳を溶いて食 べたり、卵かけご飯の調味料として使ったりなど、日 本食との相性も良い。

もともと大豆を発酵させた味噌や醤油になじみの深 い日本人ですから、同じく大豆から作った豆腐を発 酵させた調味料、実は使ってみると「美味しい!」と思 われる方が多いかもしれませんね!

トナムの「食」を、フードアナリストちぇりが深掘り Writer: ちぇりさん 在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン

市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト。

ブログ▶ http://cheritheglutton.com



Weekly VETTER VIETEXPERT

れも元のレシピは腐乳とさ もごく一部のことですし、こ ものがありますが、日本で

NEW! お役立ち情報をE-mail でお届け

最新ローカル・日系企業

関連ニュース

イベント・セミナー情報 「週刊ベッター」Webサイト



※<mark>「Gmail」をご利用の皆様へ:</mark>「Gmail」へお届けする場合、「プロモーション」タブに振り分けられる場合がございます。 届いたメールを「メイン」タブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください



Liberty

ベトナム現地で入れる



□ キャッシュレス提携先病院は日系・外資系含め国内100以上 日本へ一時帰国時(1回最長12週間)の治療費用も補償対象

□ 1名様からご利用可能な初年度キャンペーン実施中!



お問合せ: VERAC 2090-9492-899 (日本人直通) 電話応対時間【平日9:00-17:00】

liberty@verac-vn.com



coiffure タオディエンのヘアサロン

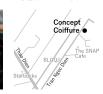
非日常的な空間で英語でのコミュニケーションを楽しみたい人へ

欧米人に人気の



concept









Hair Women's haircut Nail Regular Polish Kids Boys cut with shampoo 180,000 VND~

460,000 VND~ 150,000 VND \sim





ご予約は電話・Instagram・Facebookから Concept Coiffure ☎090-990-0913 (英語対応のみ) 48 Tran Ngoc Dien St., Thao Dien Ward, Thu Duc City, HCMC

VERAC 91万社のデータベース

非上場・中小企業・外資系も 財務諸表・信用格付・銀行借入データ取得

VERAC Company Limited

住所: 85 Hoang Sa St., Dist. 1. HCMC ☎028-2248-7770 (日本語) info@verac-vn.com





週刊ベッター公式 Facebook

[登録者数 2,200人の公式ページ] #ビジネス情報や最新ニュースを配信 #今話題の飲食店やデリバリー情報をお届け #豪華プレゼント企画やイベント情報も



ホーチミン軽音楽部 部員募集します!

- **f**/groups/1409398182465448
- k.ishizawa@degner.co.jp

ふります会(テニスサークル)

- hideki.takita@gmail.com(滝田)
- f @furimasu
- Instagram:@hcmc_ furimasukai

スカバンドのメンバー募集!

- **☎** 0976-667-419

日越夫婦の会

n.mitsuhashi0617@gmail.

極真カラテ ホーチミン道場

■ kyokushinsgn@yahoo.co.jp (総本部)

渡越の会 in HCM(来越数年内の方向け)

■ masuzawa@n-denkei.com. vn(増澤)

閣練@サイゴンパール (ランニング会)

■ ymanabu0817@gmail.com

虎党ホーチミン支部

■tomihe0720@gmail.com

ホーチミン レフティ会

☑ lefty_hcm@yahoo.co.jp (難波)

ストリートチルドレン友の会FFSC ボランティア募集

■ ffsc.vn@gmail.com(日本語可)

ホーチミンクラシファイドここまで

サイゴンイケテナイテニスクラブ

yohey.yasuike.0720@gmail.com

近畿大学校友会ベトナム支部

- m-soga@taharakk.co.jp
 o¬oo 45¬ 1¬o (₩1)
- ☎ 0798-457-170(曽我)

ホーチミン 現地採用者の会

■ urien0609@gmail.com

サイゴンスカッシュ同好会

□ hiroshisaito66@gmail.com

近畿大学校友会

koryosrc01@gmail.com

名所巡り~ツーリング仲間募集

I k.f.1845@gmail.com

ホーチミン神戸大学OBOG会

☑ okuda.r@heykosha.com

群馬県人会

川野 誠

■ fbpbp488@gmail.com

サイゴン紫紺会(明治大学同窓会)

粟野 悟

■ satoru.awano@gmail.com

ホーチミン市宮城県人会

- yamagata@cloverplus.
- **☎** 0703-589-806

サイゴン立教会(Thu3 Tu3会)

- yamagata@cloverplus.
- ☎ 0703-589-806

サイゴン ウクレレ会

- ☎ 0359-311-194
- aokey270@gmail.com

メンバー<u>募集</u>

みんなの掲示板

ホーチミン 97年会

■ nakagawa-s@dym.jp

ホーチミン95年会

- **2** 0902-820-518
- ☎ kent.tanaka1210@gmail.com

サイゴン平成会

■ kawamoto.koudai@ gmail.com

サイゴン羽根つき会(バドミントン)

- www.evernote.com/ I/AEI7Fjd2dJIB7rknLmuM96efkolsFTN0og/
- saigon.hanetsuki.club@ gmail.com

ホーチミン ハンドボールクラブ

- ☎ 0906-329-781(山下)
- **■** ky.060031@gmail.com (山下)

ホーチミン95年会

- **☎** 0902-820-518
- kent.tanaka1210@gmail.

サイゴンボードゲームクラブ

- ☎ 0824-276-264
- kazuki.oniwa@gmail.com

ホーチミン86年代会

- shkitamurateiji@yahoo. co.jp(北村)
- ☎TEL/Zalo:0903-011-351(江中)

フイフスタイルガイド

間 早稲田アカデミー

7区校: BEAUTIFUL SAIGON 2F., 2 Nguyen Khac Vien St., Tan Phu Ward, Dist. 7

☎ 028-5414-1397

ビンタン区校:個 PF-02C, MF., Topaz Tower 1, Saigon Pearl, Binh Thanh Dist.

- **☎** 028-3535-6100
- hcmc@waseaca.com

催事「サッカー×教育」フロンターレ サマーキャンプ参加者募集

川崎フロンターレコー チによるサッカート レーニング+ビンズ ンのまちづくりを学ぶ、 ロッテエ場見学、カ レー作りなどの体験 ができるサマーキャン プ。参加者募集中!



■ 開催日: 8月16日(火)-8月19日(金) (3泊4日)

■ 応募締切: 7月24日(日)まで■ 対象: 9歳から12歳までの男女

■ 定員: 32名(先着順)

- 費用: 1,000万VND/1人
- 場所: ビンズオン省(ビンズン新都市)
- 間 川崎フロンターレベトナムスクール
- footballshool@becamex-tokyu.com
- ☎ 0847-600-109

※件名に「フロンターレ サマーキャンプ」と入力し、必要事項入力の上、メールを送信。詳しくはオフィシャルFacebookページ(https://qr.quel.jp/pv.php?b=3QOSuGO)で。

知っ得 TOPICS

美健「AUBE HAIR & SPA」 新生活応援プロモーション!

日本に250店舗、海外に15支店を展開する「AUBE HAIR & SPA international」では、新生活応援プロモーションを実施中。6月1日(水)から7月15日(金)まで。①「ご新規様限定プロモーション」カラー/パーマ/ストレートパーマ/縮毛矯正が20%OFF ※ブリーチ、部分パーマやストレートは対象外。平日のみ。②「Vetterを見た!と伝えた方限定!」カット+ドクタースカルプスパ 通常153万VND⇒122万VND、カット+ドクタースカルプスパまTOKIOトリートメント 通常278万VND⇒182万VND。平日、土日ともに可。予約時または来店時に「Vetterを見た!」と伝えよう。

- **B** AUBE HAIR & SPA international
- **往** 49 Truong Dinh St., Dist. 1
- ☎ 0906-308-910
- 営火−金 12:00-21:00
 - 土 10:00-20:00 / 日 10:00-19:00

学習 「早稲田アカデミー ホーチミン校」 夏期特別授業生募集中!

「早稲田アカデミー」では、下記の日程で夏期特別授業を実施予定! オンライン双方向Web授業のため、ハノイからでも参加可能。詳細は各校舎までお問い合わせを。 【中1-中3理社講座】 8月1日(月)-5日(金) 15:40-19:30 【玉井式国語的算数教室】

8月1日(月)-5日(金)

8月1日(月)-5日(金) 小1·2 13:00-14:20 / 小3 14:30-15:20

3

PARAFUSE.脳洗浄® 受講生 募集中!

学術と技術、 各講座を 短時間で修得

脳洗浄®とは? 従来の小顔施術とは違い、脳の疲れを軽減し、自律神経を整え体内の老廃物を流すメソッドです。



BIHADA Wellness Salon 住所: 31/31C St., An Phu Ward., Thu Duc City, HCMC

講師紹介

TRIEU OANH(ワイン)先生

○ベトナム第1号認定講師 ○国際認定講師セラピスト

カリキュラム例

- ●実技集中レッスン
- ●オンラインダイレクトセミナー/ スキルアップ動画提供等

詳細は、下記お電話まで Tel: 088-864-4077(ホットライン)









最高の経験を 子供たちに



₩ 早稲田アカデミー

早稲田アカデミー ホーチミン・7区校 6028-5414-1397 住所: BEAUTIFUL SAIGON 2F.,2 Nguyen Khac Vien St., Tan Phu Ward, Dist. 7, HCMC(クレセントモールから徒歩2分)

早稲田アカデミー ホーチミン・ビンタン区校 ☎028-3535-6100 住所: PF-02C, M floor, Topaz Tower 1, Saigon Pearl, Binh Thanh Dist., HCMC(サイゴンパール敷地内)

お問合せ・お申込みは メール/WEBサイトから





0 /1 (月) オンライン双方向Web授業にて実施! ハノイからでもご参加可能! 夏期特別授業生募集中!

中1~中3 理社講座 ▶8/1(月)~5(金) [5日間] 授業時間 15:40−19:30

· 国語的東数教室 「玉井式国語的算数教室」 授業

期 間: 小1・小2・小3 とも 8/1(月) -5(金) [5日間] 授業時間: 小1・小2 13:30-14:20 小3 14:30-15:20 玉井式国語的算数教室は、物語形式の映像とテキストを使った学習を通して、「展開図や立体図形、文章内容を理解するカ」=「イメージングカ」を楽しみながら育成できる教育プログラムです。

ハノイ88会

- 1988.hanoi.vietnam@ amail.com
- ☎ 0393-087-344

どみん会(ゴルフ)

- ☎ 0936-402-535(田口)
- ma-taguchi@kddivietnam.

【バスケ】Hanoi Golden Pigs

- **2** 0902-298-583
- akikoliu1106@gmail.com

バスケットボール メンバー募集

■ d.nakauchi0816@gmail. com(中内)

CBRS(ソフトボール)

■ noda.kojima@gmail.com (小島)

ハノイ68.69会

- ☎ 0949-208-822(原田潤一)

ハノイ レフティ会

■ lefty.han@gmail.com(藤 浪)

ハノイ初心者会(赴任1年半以

内)

Youtube動画制作サークル

- ☎ 0902-571-258(小海老)
- W camarontube.2020@gmail.

VETTER

近畿大学校友会

koryosrc01@gmail.com

麻雀会メンバー募集

- ☎ 0348-274-799
- amusementbarhanoi@ gmail.com

ハノイ84.85会

- 845hanoi@gmail.com
- ☎ 0944-002-169

ハノイ農工大OBOG会

Hanoi 87会(87年会)

minowa@niinuma.jp

美肌サークル

【HJTC】ハノイ日本人テニスクラブ

ハノイランニングクラブ(ランクラ)

■ tonyhousehostelcafe@ gmail.com(キム)

ハノイ茨城県人会

⊠ seki.ippei_j01@

iovobank.co.ip ☎ 0906-294-212 (関一平)

プラスバドミントンハノイ

■ shin_boc0901@yahoo. ne.jp

ハノイ ハンドボールクラブ

- ■LINEID: 9544869(鎌田)
- kamata@sunriseadvn.com

ハノイ95年会

□ hamazoe_s@yahoo.co.jp

売ります・買います

みんなの掲示板

日本車,日本バイク

日本車の旧車やバイクを探して ます。バイクはミッション。不要な 方がいればぜひ価格を含めご教 示ください。

 takahashivn1998@ yahoo.co.jp

メンバー募集

ハノイ日本人柔道会

■ yosukeokita@mac.com (沖田 Mr.)

えきべんの会 (地方国公立大学合同同窓会)

k00026.i@gmail.com (担当:石井)

バーサウテニス愛好会

■ basauhanoi@gmail.com

ハノイポーカークラブ

- ☎ 0901-231-228
- takatsukitakagi7@gmail. com 高槻(たかつき)

料はなし。期間は7月15日(金)から7月29日 (金)までの平日のみ。予約時に「さくらクリニッ クHPを見た!」と伝えるのをお忘れなく。 間 さくらクリニック 65 Trinh Cong Son St., Nhat Tan Ward, Tay Ho Dist. ☎ 024-3718-1000(内科専用) ☎ 024-3718-2000(歯科専用)

VNDのホームホワイトニングが半額、クリー

ニング料金が100万VNDとなり,初診・再診

土曜午後·日曜·祝休診 医科 图 8:30-12:30 / 13:30-18:00(月-土)

歯科 営 9:00-13:00/14:00-18:00(月-金)

体 日·祝休診

 $/9:00-12:30(\pm)$

W www.sakurahanoi.com



スパ・エステ・ヘアサロンなど・・・ ビューティー集客に関する 広告掲載のお問合せは

sales@sunriseadvn.com

知っ得 TOPICS

美健「DECORA ESTHE」 「全身脱毛」40%OFF!

「DECORA ESTHE」では、「全身脱毛(10 回)」が40%OFFとなるキャンペーンを実施

中。男女ともに可。口周り、VIO込み。その他の部 位も30%OFF。予約時には「Vetterを見た!」 と伝えよう。

- 間 DECORA ESTHE
- @ 3F., 25 To Ngoc Van St., Tay Ho Dist.
- ☎ 024-3652-5566
- **2** 9:00-20:00

美健 「EN Beauty」の 初めましてキャンペーン!

日本式トータルビューティーケアで人気のサ ロン「En Beauty」では、初めて来店される 方限定でキャンペーンを実施中! ①初回施術 (合計100万VND以上)が20%OFF,②初回 施術(合計200万VND以上)40%OFF,③お 友達紹介でさらにプラス10%OFF※紹介者も お友達と同じ割引率が適用され,回数券も同率

間 EN Beauty

で購入可。

- ### Hannari Apartment, A105, 76 Kim Ma Thuong St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist.
- ☎ 0866-630-969(日本語)

美健日系「さくらクリニック」 デンタルプロモーション予約受付開始!

「さくらクリニック」では,デンタルプロモーショ ンの予約受け付けを開始した。通常350万



一回の施術 合計200万VND以上

お友達紹介でさらに 紹介者もお友達と同じ割引率が +10 適応されます。回数券も同率で購入できます。



[En Beauty] ☎086-663-0969(日本語) コカウンセリング希望は 公式LINE @enbeauty に登録!





日本国際 眼科病院

眼科一般診療·緑内障·白 内障・網膜剥離・レーシ ク等、目に関する治療は全 て当院にお任せください ハノイで日本の最先端医 白内障手術が可能です

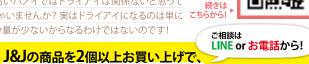
http://jieh.vn キャッシュレス対応 第10回

メガネの

パリミキ

ドライアイの患者様が

湿度の高いハノイではドライアイは関係ないと思って いらっしゃいませんか? 実はドライアイになるのは単に **こちらから** 涙の水分量が少ないからなるわけではないのです!



スターバックスのバウチャー25万VND分をプレゼント! ハノイでもコンタクトレンズ、

> コンタクトレンズ・洗浄液のデリバリー実施中! で相談は LINE or お電話から!





hotel nikko hai phong

250室の落ち着いたデザインの客室を有するハイフォン市内唯一の日系デラックスホテルで す。全室にシャワー付トイレと、洗い場と浴槽が分かれている浴室を備えております。また、日 本人料理長が腕を振るう本格的な日本食レストラン「飛翔」や日本式の大浴場(宿泊者無料) 等もお楽しみいただけます。ハノイからの高速道路やカットビ空港、各工業団地へのアクセス も良好です。ハイフォンへお越しの際にはぜひご利用ください。

便利でお得な法人契約も承っております。ぜひお気軽にご相談ください。



日本人営業担当 寅丸(トラマル)

Tel: +84-899-161-594 Email: asst.jpsm@hotelnikkohaiphong.com.vn

No. 1, Road 1, Waterfront City, Vinh Niem Ward, Le Chan District, Hai Phong City, Vietnam Tel: +84 2253 265 666 | Email: info@hotelnikkohaiphong.com.vr. www.hotelnikkohaiphong.com.vn







Weekly VETTER

NEW! お役立ち情報をE-mailでお届けします

こちらから

※『Gmail』をご利用の皆様へ:「Gmail」へお届けする場合、「プロモーション」タブに振り分けられる場合がございます。届いたメールを「メイン」タブに移動していただければ、次回以降のメールはメィ

張 や長 期 滞 在 に 立 地 抜



出 コスパ良しのビジネスホ

週刊Vetter





1 広々としたキッチン付きのジュニアスイート コスパが良く、スイートでも手が届く範囲の値段 設定だ。 2 ゆとりのある室内は、まるで自宅に いるかのようにくつろげる。 3 落ち着いた雰 気の合う仲間とのランチ会にもおすすめ。

Information

Web予約は全ての部屋が 料金15%OFF。

Eastin Hotel & Residences Hanoi

1 Duy Tan St., Dich Vong Hau Ward, Cau Giay Dist., Ha Noi 2024-3825-5255 Web: www.eastinhanoi.com/ Instagram: @eastinhotelreside ncehanoi E-mail: rsvn@eastinhanoi.com ◆英語可·英語メニュー有り・カード可・ 税別・サービス料5% [予約・問合せは電話、Webサイト、E-mailで受付]

で都会の中のリゾー Business ジネスホテルだ。 \mathcal{O} X わせる空間が広 に足を踏み入れると、 あり、 トナムの「Best Luxury とサービスアパ 2 0 2 1 Eastin でTOP8に入ったビ オ dences 短期・長期滞在ど ブンし Hotel」のカテゴ Hotel 年にコウザ Hanoi」は がる。 たば 歩 トの トを思 ロビー and まる かり ホテ 2 議 \mathcal{O} リテ ボ 室

できる。 る。最 に、ステイケーションにとぜ どさまざまな用途で利 ひ利用してみてほしい。 で客室を使用したいなどフ ている。スタッフの 、やジム、サウナも完備 キシブルに対応してく やフォ も 家族 大220名収容可 あり、 ハノイ出張の滞 ーマル ル も 友人のステイ先 高 ムやV 숲 な集まり 社の イベン ホスピタ Ρ 숲

ホテルを探したりする機会 日常が戻ってきた今、 友人や家族が観 際線も再開し、 えたのではないだろう 任者が来越した 光にと いつも 出 ウォシュレット完備だ。プー なデザインで、アパ 家具もすべて備え付けられ ちらにも対応可能だ。 しく上品かつシッ 全てのバスル 客

張

玉

者や赴

も増

(取材: フン ユキコ)



65 Trinh Cong Son St. Nhat Tan Ward., Tay Ho Dist. Ha Noi (Gần công viên nước)

【期間】7月15日~29日(平日のみ) ▶予約時必ず【さくらクリニックHPを見た】とお伝えください!

info@sakurahanoi.com 秋野なな医師 予約制 ホームホワイトニング▶ 半額! (定価350万VND) クリーニング▶ 100万VND(初診・再診料は頂き

実力派の日本人歯科医師、 歯科衛生士と共に活躍中!

[月-金] 9:00-13:00 / 14:00-18:00 【土曜日】9:00-12:30 【休診】土曜午後/日曜/祝祭日



歯科矯正相談料プロモーション

▶予約可能日についてはお問合せください。

【期間】6月~9月(隔週木曜午後のみ)



「Wellbe」会員様特別割引有り! ※受付にて会員証をご提示ください。

【相談料】 70万VND▶無

歯科医師松岡奈々



内科

【月一土】

8:30-12:30

13:30-18:00

【休診】

日曜、祝祭日

診療時間

一般診療

予約受付

日本人医師2人で皆様の 健康をサポート。**土曜日午後**も 日本人医師が担当で安心! 日本人看護師常駐・一般内科・小児科等 総合診療に対応



コロナ検査PCR・クイック検査予約可能! ▶必ず事前予約ください 今なら再診料▶ 半額! 特殊(肥満·発毛·男性)外来 診察中!

月曜~金曜 9:00~12:30 / 14:00~18:00

8:30~17:30



予約受付開始!

LOTUS CLINIC ロータスクリニック ハノイ

日系クリニック、日本人医師・日本人看護師常駐。



予約電話: (024)38170000 お問合セメール: h-info@lotus-clinic.com

日系海外旅行・傷害保険 取扱



No.1+No.2, D2 Bldg., Giang Vo St., Ba Dinh Dist., Ha Noi | ザンボー通り、D2ビル4F、Tokyo Deliの上 | Tokyo Deliの下に入口があります |

ベトナム国内最大発行部数の媒体力をお試しください! 広告掲載のご相談は「反響重視」の週刊ベッタ

sales@sunriseadvn.com

HA NOI 20966-108-110 HCMC 2028-3821-8166







1 華やかな美しさも美味しさの一つ。パーテンダーが創り出すカクテルは飲む前から気分が上がる。2 アナタだけに注がれる一杯で、この1日の気持ちを最高潮までUP。3 好みの味と気分を伝えるだけで、パーテンダーがプロファイル。きっと最高の一杯に出会えるはず。

おすすめメニュー

☆バターロワイヤル

☆バンチョイヌク☆ネグローニ18万VND

20万VND

Promotion

【ベッター読者限定】 バーテンダーに「WV-EQUIS」と伝えれば割引適用。

2020年オープン時に感じた 常連客でにぎわうアットホーム Pham Viet Chanh通り。2軒 ス)」。未知数を表すXを用いた な雰囲気に包まれる。店名の 隠れ家的バー。ガラス扉越しす 2020年11月にオープンした 仕様のバーが連なるココに、 世界中が混乱に襲われた 一の日本人通りといわれる ーカウンターが出迎え、 _X (エック ダンなシャンデリアと間接照明 似合うインテリアだ。 でまったりとお酒を楽しめる。モ ペイントがアンティークな様相を た仄暗さ。壁に飾られたアートや が照らす店内はトーンを落とし 忘れないため。 席やソファー席が備わり、数人 バーテンダーが創り出すカクテ カウンター席の奥にはテーブ 皮張りのソファー

り、数人 きい。特筆すべきは受賞歴のあるのる。モ 「バンチョイヌク」。同名ベトナム落とし れたサンパンラムベースのカクテ落とし れたサンパンラムベースのカクテ落とし にはアコースティックライブが開く にはアコースティックライブが開く にはアコースティックライブが開く にはアコースティックライブが開く いきい。特筆すべきは受賞歴のあるので、数人 きい。特筆すべきは受賞歴のあるので、数人

カウンター席の奥にはテーブ(く集うのはカクテルの魅力が大忘れないため。 特別な一献。リピーターが足しげ未知数の未来に挑む気持ちを ルはお客さんの気分に合わせた

週刊Vetter

大人同士で交わすお酒の嗜気分に合わせたカクテルで



み

Equis Mixology

住: 85/6D Pham Viet Chanh St., 19 Ward, Binh Thanh Dist., HCMC ☎0938-303-398 営: 16:00 — 深夜まで FB: /Equismixology Instagram: /equismixology ◆英語可・英語メニュー有り・カード可・税別・サービス料5% [予約・問合せは電話、Facebookで受付]









VETTERベトナム生活をもっと楽しく、快適に

公式LINEで、最新の 生活・ビジネス情報Get!

週刊ベッターの公式LINEを友だち登録すると、ベトナム生活・ビジネスに役立つ情報や5つ星ホテル宿泊券など豪華プレゼント企画情報がゲットできます!

2022年7月1日より「週刊ベッター」「VIETEXPERT」の 公式LINEが統合され、新アカウントに移行しました。 旧アカウントをご登録の皆様は、お手数ですが右記 QRコードより新アカウント「新 Vetter | ベッター」の 友達追加をお願いいたします。









Weekly VETTER VIETEXPERT

NEW! お役立ち情報をE-mail でお届けします





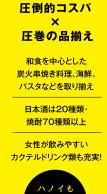
















indigo









飲食店の集客なら 代トナム最大発行部数 旧CMC・ハノイ同時発行 週刊ベッターにお任せ!

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110 sales@sunriseadvn.com

VELLEK

If you are interested in placing advertisement in $\mbox{\sc Vetter}$, please call.



美味しいお店を探している読者がたくさんいます!

広告掲載のお申し込みお問い合せは

sales@sunriseadvn.com HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110



Weekly VETTER ベトナム生活をもっと楽しく、快適に



おかげさまで週刊ベッターはもうすぐ600号発行!

豪華

感謝の気持ちを込めて

プレゼントキャンペーン

近日開催/

ゴルフプレー券、5つ星ホテル宿泊券、 ビュッフェバウチャー、高級オフィスチェアー、 歯科ホワイトニング利用券、 エステバウチャーなどが当たる!













★詳細は7月下旬に公開予定★

プレゼントの応募はベッター公式の新LINEアカウントから受付予定です

公式LINEで 最新の生活・ ビジネス情報Get! 週刊ベッターの公式LINEを友だち登録すると、ベトナム生活・ビジネスに役立つ情報や5つ星ホテル宿泊券など豪華プレゼント企画情報がゲットできます!

2022年7月1日より「週刊ベッター」「VIETEXPERT」の公式LINEが統合され、新アカウントに移行しました。旧アカウントをご登録の皆様は、お手数ですが右記QRコードより新アカウント「新 Vetter | ベッター」の友達追加をお願いいたします。

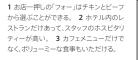












☆Pho 17万VND おすすめメニュー

☆Selection of Vietnamese appetizers ☆Grilled Norwegian Salmon Steak

15万~35万VND 40万VND

週刊Vetter NP! 美味し 歩圏内に位置する。 るレストラン[Eastin Café]は、 Residences Hanoi」の中にあ イバイ空港からもアクセスが 感と清潔感を兼ね備えた店 調としたアイテムを用い、 家具にはプルシアンブル Eastin Hotel 「コウザイ公園」からは徒

シルクロードを経由して世界中 ちゃん連れにも使いやすい仕様 に広まったことからインスパイ 東西のさまざまな食文化が も用意されているので、

いる、とても使い勝手の良いレ 早 朝から遅くまで営業して

事の打ち合わせで利用する客

旅行客のみならず、仕

高

は幅広い。迷ったときはスタッフ アされたメニューのラインアップ

に聞いてみると、好みに合わせ

ストラン。覚えておくと、いろい

ろなシーンで役に立つかも!

(取材: 三上まゆ)

テーブル席に加えてソファー

もぜひ味わってみてほしい。ここ 今まで食べたことのない料理 てオススメを提案してくれる。

> ズにも、 では、 ニーズにも答えてくれる。昼食 ーも楽しみたい、という客の には前菜・メインディッシュ・デ トがセットになったビジネス お茶をしに来る客のニー お酒を飲みながらディ

幅広

(1

デ

シーンで使い勝手の良い

Eastin Cafe

住: 21 Duy Tan St., Cau Giay Dist., Ha Noi ☎024-3825-5255 當 6:00-22:30 FB: /EastinHotelHanoi Web: www.eastinhotelsresidences.com Instagram: @eastinhotelresidenceshanoi ◆英語可·英語メニュー有り・カード可・税別・サービス料5% [予約・問合せは電話で受付]



スバ・エステ・ヘアサロンなど・・・

ビューティー集客に関する

広告掲載のお問合せは

sales@sunriseadvn.com















美味しいお店を探している読者がたくさんいます!

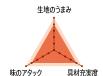
広告掲載のお申し込みお問い合せはVETT

sales@sunriseadvn.com HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110



DR.Oetker Ristorante PIZZA FUNGHI





生地が薄いタイプですが、縁だ けでなく中央部まで底部分が軽 くサクッと焼き上がりやすい、良 く考えられたレシピ。しっかりと した酸味が華やかなトマトソー スに、ふんだんなマッシュルーム のトッピング。小麦の風味が後口 にしっかり香る、冷凍食品とはい え、ぜひ常備しておきたい1枚。 食事にもお酒を飲む時にも満た

されるお味。

日手昼年

か

理 ŧ で

平中無休!

Banh Pizza Thit Xong Khoi

DA&SU





焼き上がりの生地の厚みがある ので、一見アメリカンピザのよう な印象を受けますが、表面サクッ と、厚みを持つ部分の生地はかん でみるととても軽く、見た目と食 感に感じるボリュームとは反対 に、ライトに楽しめる一品。具材 はそんなに多くなく、スモークド・ ポークがモチーフのようだが、そ れはそこまでの主張をしてないの

DA&SU Banh Pizza Hai San

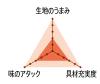




同社製他商品と同じで生地は見 た目厚めでボリュームがありそう ですが、実際に食べると実に軽く ライトな食感。ただしトッピングの 味・風味にボリュームあり。トッピ ングの総量はそんなに多くないの に、シーフードの主張が強く、 シーフード好きな人にはとても満 足な一品。口をさっぱりさせるソ フトドリンクやワイン、ビールなど がお供として推奨。

FRISSTA Thin Crust Pizza Pizza Ga





薄いサクサクタイプで、焼くと縁 の部分はかなりサクサクに。中央 部の生地はしっとり仕上げ。具 材はそんなに多くなく、チキン感 は低いのですが、パプリカなどバ リエーション豊かな具材がバラン スよくピザの風味を整えており、 ピザを食べたいなーと思った時 に食べると「これこれ!」と言い たくなるティピカルなピザの美味

Thin Crust Pizza

FRISSTA

PIZZA 4 PHO MAI





薄いクラストタイプということです が、縁は結構厚めなことも(多分 商品ごとに多少の違いあり)。冷 凍ながらチーズの種類はしっかり 4種類使われており、その中には ブルーチーズも含まれているので お好きな方には朗報。思う以上に チーズのボリュームがたっぷりと 感じられるので、チーズ好きには 満足度の高い一品。蜂蜜を合わ せても美味しい。

Thin Crust Pizza PIZZA XUC XICH

FRISSTA





薄いクラストタイプ。生地の味わ いはほどほどながら、その分、具 材の味を引き立ててくれる側に徹 している感じ。使われているペパ ロニの味に存在感があり、ブラッ クオリーブと、たった2種類だけの トッピングであるにも関わらず、 満足度の高い大人テイストの一 品。仕上げに美味しいオリーブオ イルをかけて食べると、ぐっと本 格感が増すお味。

はピザ店も増え、ベトナムの

方がシェフをされているピザ

食カルチャーですが

最

ピザは苦手な人が多

第98弾 トナムの「食」を、フードアナリストちぇり、 が深掘

Writer: ちぇりさん

在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン 市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト ブログ▶ http://cheritheglutton.com

オーブンがないと食べられない?

上下の火があるオーブンまたはトースターで焼 くのが理想的ではありますが、それがない場合 は、長めに切ったアルミ箔中央に冷凍のピザを 置き、アルミ箔の両端を中央に持ってきて合わ せ、具材がアルミ箔にくっつかないように空間を 保った状態で閉じ、フライパンに置いて、弱めの 中火で焼くと美味しく仕上がります。上火はあ

りませんが、チーズの水分が抜けないので、表 面のトッピングやチーズが、オーブンで焼くより もトロトロしっとりに仕上がるという利点も! また全般に、各商品の推奨調理時間は、家にあ るオーブンその他の調理器具によりかなり違い が出そうなので、少し短めの時間で様子を見な がら調整するのが吉のようです。

に食べられるのが良いです

のピザ

えておけば「いつでも」手軽

ありますが、冷凍食品は備

手頃な価格のお店も多

ーナーにもたくさんの商品

冷凍食品

トックしておきませんか?



PAKU PAKU 7 Phan Ke Binh St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi 営業 10:00-14:00/17:00-22:30 至0243-832-6500 至0911-382-858(日本語可能









美味しいお店を探している読者がたくさんいます!

告掲載のお申し込みお問い合せは VE

sales@sunriseadvn.com HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0966-108-110



ABC Cooking Studio × VETTER

ABCオリジナルレシピ https://abc-cooking.com.sg/ 検索



ミックスベジタブルの彩り肉じゃが

料理のポイント

豚こま切れ肉とEDGELLミックスベジタブルを使った 手軽な肉じゃがを作ります。



材料(2人分)

ミックスベジタブル(冷凍)・・・・・・1袋 [a] 和風だしの素 豚こま切れ肉・・・・・・・・・・120g (顆粒)・・・・・・ じゃが芋(ひとロ大)・・・・・・・200g [a] 水・・・・・・・・ 人参(乱切り)・・・・・・・・50g [a] 砂糖・・・・・・ 玉ねぎ(くし形切り)・・・・・・・・・・・80g みりん・・・・・・・ しらたき

g [a] 水・・・・・・・・・ 100cc [a] 砂糖・・・・・・・ 小さじ2 みりん・・・・・・・ 大さじ1 しょうゆ・・・・・・ 大さじ1

(顆粒)・・・・・・・・ 小さじ1/2

(アクを抜いたもの・ザク切り)・・・・50g サラダ油・・・・・・・・小さじ1 酒・・・・・・40cc

作り方 -

- ミックスベジタブルは袋のまま電子レンジで加熱する(加熱時間はパッケージ参照)。
- ② じゃが芋は耐熱容器に入れ、ラップをふんわりとかけ、電子レンジで加熱する(600W 約2分30秒)。
- **③** 鍋にサラダ油を熱し、豚肉を入れ炒め、色が変わったら2のじゃが芋・人参・玉ねぎ・しらたきを加え炒める。
- 4 酒を加えひと煮立ちさせ、アルコール分を飛ばす。
- ⑤ [a]を加え、落としブタ・フタをして煮込む(弱~中火約3分)。
- 6 みりん・しょうゆを加え、再び落としブタ・フタをして煮込む(弱~中火約5分)。
- 🕡 🛈のミックスベジタブルを加え混ぜ、火を止める。
- 8 器に盛り付ける。



ABC Cooking Studio

(NEXTENT)

Japan | China | Hong Kong | Taiwan | Korea |
Singapore | Thailand | Malaysia | Indonesia



所要時間

by 週刊ベッター編集部

△手軽に簡単!!



登 録 推 奨

週刊ベッター/VIETEXPERT LINE公式アカウント

週刊ベッターの公式LINEを友だち登録すると、 ベトナム生活・ビジネスに役立つ情報や、5つ星ホテル 宿泊券など豪華プレゼント企画情報がゲットできます!





週刊ベッター公式 Instagram

[お得なプロモーションやグルメ情報を配信] #おしゃれな新店舗 #ライフスタイル情報 #いま話題の飲食店 #おすすめローカルフート

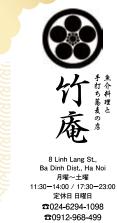


家の

食卓







₩図 P-1



ベトナム国内最大発行部数の媒体力をお試しください! 広告掲載のご相談は「反響重視」の週刊ベッターへ! VETTER

sales@sunriseadvn.com

HA NOI 20966-108-110 HCMC 2028-3821-8166

Weekly VETTER VIETEXPERT

Weekly VETTER VIETEXPERT

NEW!お役立ち情報をE-mailでお届け

サービス開始!

- ☑ 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- ▼ イベント・セミナー情報
- 「週刊ベッター」Webサイト注目コンテンツ

こちらから



"LOCAL HOT NEWS ,,

「日本航空」 就航20周年記念セレモニー開催



「日本航空(JAL)」は、2002年7月1 日にハノイ-東京(成田)を結ぶ定期便の運 行を開始し、今年で就航20周年を迎え記 念のセレモニーがハノイ、ノイバイ空港に て行われた。

「JAL」代表者のあいさつに始まり、主 **賓によるテープカットと写真撮影の後、** 23:20発の成田行きの乗客への記念品

配布があり、JL752便ボーイング787-9が 飛び立った。

就航20周年を記念した特別運賃のチ ケットも販売中。対象期間は2022年9月 1日から3月31日(一部除外期間有り)、販 売期間は7月14日(木)まで。詳細はハノ イ地区の「JTB」「HIS」など「JAL」契約 旅行会社にて。

ベトナム国内最大発行部数の媒体力をお試しください! 広告掲載のご相談は「反響重視」の週刊ベッターへ!

sales@sunriseadvn.com

HA NOI 20966-108-110 HCMC 2028-3821-8166



経験豊富な週刊 Vetterのデザイナーが 貴社のカタログ・パンフレットを制作します!

【制作事例】 東急株式会社 様 会社案内冊子 判型: A5サイス



目的に合ったページ構成や、コンテンツの提案も可能です。 構想段階からお手伝いいたします!

Weekly VETTER ご依頼・ご相談は右記フォームからお気軽に! https://vetterbusiness.com/?page_id=33723

- · Tổng Biên Tập: TRẨN TUẤN LINH
- Giấy phép xuất bản số: 390/GP-BTTTT
- Tòa soạn: 138A GIANG VO, HA NO
- Điện thoại: (84.24) 3846 3567 • Fax: (84.24) 3846 3556
- · Email: baogd&xh@fpt.vn
- Số bản in: 8.000 bản
- Chế bản và in tại Cty TNHH MTV Lê Quang Lộc

記事制作·広告代理 Liên hệ quảng cáo Sunrise Advertising Solutions Co., Ltd. 2F., 8/6 Le Thanh Ton St., Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC

Tel: (028) 3821 8166 / 8176 Fax:(028) 3821 8180

週刊VetterはTrend Pot Inc. (USA)とのラ イセンス契約により発行運営をしています。

※本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁 じます。本誌に掲載された広告内容に関しましては弊 社は一切責任を負いかねます。

Tin tức thời sự Việt Nam

Đến vịnh Lan Hạ chèo thuyền kayak, khám phá Áng Thảm - thiên đường giữa nhân gian



TTO - Đến với vinh Lan Ha, màu xanh của trời, của biển và núi giao thoa cùng nhau tạo nên một bức tranh cuốn hút mê hoặc.

Không nổi tiếng như vịnh Hạ Long, nhưng vịnh Lan Hạ đang dần trở thành một cái tên quen thuộc trên bản đồ du lịch biển đảo của Việt Nam. Vịnh Lan Hạ thuộc thành phố Hải Phòng, nằm ở phía đông đảo Cát Bà và

phía nam vịnh Hạ Long. Vịnh đều được phủ một màu xanh du khách sẽ được tân hưởng có diện tích khoảng 7.000ha. của cây cối, Mỗi đảo mang gồm 400 hòn đảo lớn nhỏ dày đặc, với nhiều điểm đến hoang sơ, yên tĩnh, chưa bi khai thác

> Vịnh Lan Hạ sở hữu vẻ đẹp rất riêng, hoang sơ và có phần kỳ bí, thách thức mọi trái tim ưa khám phá. Đến đây, du khách sẽ được hòa mình vào màu xanh của biển, trời và cây cối. Hầu hết các đảo ở vịnh Lan Hạ

một câu chuyện, hình hài khác nhau. Có đảo có hình hài giống một chú rùa khổng lồ, có đảo lại giống như ba trái đào tiên, có đảo lại ôm trọn trong lòng hồ nước xanh ngọc lấp lánh...

> Bài, ảnh: NGÔ TRẦN HẢI AN https://dulich.tuoitre.vn